

Yohani

¹ Kuvutengulilo kwe alyale ulisio, ulisio ujuo alyale palikimo nu Nguluve, kange ulisio alyale ghuse, Nguluve. ² Kuhuma kuvute ngulilo, ulisio ujuo alyale palikimo nu Nguluve. ³ UNgulve alyapelile ifinu fyoni kukilila umwene. Nakwekili nambe kimo kino alyapelile kisila kukilila kwa mwene ujuo. ⁴ Mwa mwene mw-evulyale uvusumi, uvusumi uvuo vukava lumuli ku vaanhu vooni. ⁵ Ulumuli uluo lumulika mu nghiisi, ingiisi jikunilue kukululema. ⁶ UNguluve alyansung'hile umuunhu jumonga juno akatambukagha Yohani. ⁷ UYohani ujuo, alisile kukwoleka imhola isa lumuli uluo, kuuti avaanhhu vooni vitike kukilila umwene. ⁸ UYohani ujuo naalyale ghwe lumuli uluo, looli alisile kukwoleka ulumuli. ⁹ Ulumuli uluo ulwa kyang'haani, luno lukava lukwisa muisi, uluo lukavamulikila avaanhhu vooni. Ulumuli uluo. ¹⁰ Ulisio mwe alyale mu iisi, naji iisi jooni jilyapelilue kukilila umwene, neke avaanhhu navalyankagwile. ¹¹ Alisile kuvaanhhu vaake, aveene navalyamwupiile. Neke avaanhhu vooni vano valyamwupiile na kukumwitika, akavaviika kuuva vaana va Nguluve. ¹² Neke avaanhhu vooni vano valya valyamwupiile na kukumwitika, akavaviika kuuva vaana va Nguluve. ¹³ Nakwekuti vaana va Nguluve vwimila ifisina fyave, nambemulwa kuholua nu mughosi nu ndala, nambe muvughane vwa muunhu,

looli UNguluve jujuo ghwe juno avavikile kuuva vanaake. ¹⁴ Ulisio ujuo akava muunhu, akikala palikimo nusue, najusue tukuvuvona uvuvaha vwake, uvuvaha vuno vuhufia kuuti ghwe mwana jumo mwene ghwa Nguluve uNhaata. Umwene ali nu lusungu fiijo nu vwakyang'haani vwoni. ¹⁵ UYohani akavoleka avaanhu imhola isa muunhu ujuo, akajova fiijo akati, “Uju ghwe juno najovagha kuuti, 'Juno ikwisa kumbele kulyune, m'baha kukila une, ulwakuva kwealyale une ye nikyale kuholua.” ¹⁶ Usue tweni muvukwilanifu vwake, twupiile ulusungu lwake, kange ifikutusungukilagha jaatu. ¹⁷ Ulwakuva indaghilo saake alyatupeliile kukilila uMose, ulusungu nu vwakyang'haani atupeliile kukilila uYesu kilisite. ¹⁸ Nakwale umuunhu juno aghelile kukumwagha uNguluve, ali palikimo nu Nguluve uNhaata. Ujuo ghwe mwene atuhufisie uNguluve. ¹⁹ Avalongosi va Vayahudi valyava-sung'hile avatekesi na Valeevi kukumposia uYohani kuuti ghwe veeni. ²⁰ Umwene akavoleka kisila kufisa, akati, “Une naneene Kiliste.” ²¹ Vakamposi kange vakati, “Lino uve veeni? Asi, veeve m'bili Eliya? UYohani akavamula akati, “Ndali, na neene Eliya.” Vakamposia kange vakati, Veeve m'bili?” Akavamula akati, “Ndali na neene.” ²² Vakamposi kange vakati, “Lino uve veeve veeve veeve? Ghukutambula veeve veeni? Tulonda tugomosie ulwamulo ku vano vatusung'hile?” ²³ UYohani akavamula akati, Une neene lisio lya muunhu juno ikemeela ku'lu kuve iiti, munnosekesyaghe uMutwa isila.” Ndavule alyajovile um'bili uYesaya.” ²⁴ Pepano

avaanu vala vano valyasung'hilue na Vafalisayo vakampos kange vakati, ²⁵ “Nave naveeve Kilisite, nambe naveeve Eliya nambe na uli m'bili, ongo ghukwofugha?” ²⁶ UYohani akavamula akati, “Une nikwofungha na malenga, neke nkate mulyumue pwale juno umue namunk-agwile. ²⁷ Ujuo ghwe juno ikwisa kumbele kulyune. Une naninoghiile nambe kuhudula utukova utwa filatu tyake. ²⁸ Isio silyavombiike mu kikaaja kya ikya Betania, imwambo ja Yolidani, ukuo kwe kuno uYohani alyale ikwifugha avaanhu. ²⁹ Ikigho ikivingilili, uYohani akamwagha uYesu ikwisa kwa mwene. Pe akavavuula avaaanhu akati, “Lolagha, uju ghwe kakolo ghwa nguluvve, ghwe mwene ivusia uvuhosi vwa vaanhu vooni. ³⁰ Uju ghwe juno navagha kuuti, “Juno ikwisa kumbele kulyune, m'baha kukila une, ulwakuva kwe alyale une ye nikyale kuholua.” ³¹ Najune nanikaakagwile kuuti ghwe kakolo, looli une nilisile kukwofungha avaanu na malenga, kuuti aVaisi laeli vankagule.” ³² Kange uYohani akavavula akati, “Nimwaghile uMhepo uMwimike ikwika kuhuma kukyanya hwene ng'unda na kukwima pa mwene. ³³ Une nanivele nikagwile, neke UNguluve juno asung'hile kukwofugha avaanhu na malenga ambulile kuuti, 'Umuunhu juno kyaukumwagha uMhepo ikwika na kukwima pa mwene ujuo ghwe juno ikwofughagha nu Mhepo uMwimike.” ³⁴ UYohani akafijovagha akatisagha, “Une nisivwene isio na maaso ghango, kange nijova isa kyang'haani, kuuti uju ghwe

mwana ghwa Nguluve.” ³⁵ Ikighono ikya vuvili, ³⁶ kange, ikighono ikivingilili, uYohani uMwofughi akava imile palikimo na vavulanisivua vaake vavili, vakamwagha UYesu ikila, pe uYohani akati, “Lolagha, ukakologhwa Nguluve!” ³⁷ Avavulanisivua vavili vala, ye vampuliike uYohani ijova amasio aghuo, vaka m'bingilila uYesu. ³⁸ Pe uYesu akasyetuka, akavona vikum'bingilila, akavaposia akati, mulonda kiki? “Aveene vakamwamula vakati, “Rabi, (kwe kuti m'bulanisi) ghukukala kuughi? ³⁹ UYesu akati, “Mwise, mukupaagha.” Pe vakam'bingilila. Pakivwilile, akavalilo aka kijigho, vakafika pano ikalagha, vakava lumo ikighono kila. ⁴⁰ Umo mu vavulanisivua vavili vala vano vakapuliike amasio gha Yohani na kukum'bingilila uYesu, alyale ghwe Ndeleya unnuuna ghwa Simoni Peteli. ⁴¹ Undeleya akamwagha unkulu ghwake uSimoni, akam'buula akati, “Tumwaghile uMesiya” (Mesiya kwe kuti Kiliste). ⁴² Pe akantwala uSimoni kwa Yesu. UYesu akamulola uSimoni, akam'buula akati, Uve veeve Simoni mwana ghwa Yohani, lino ghutambuwaga Keefa,” (Kwe kuti' Peteli). ⁴³ Ikighono ikivingilili, uYesu ye ilonda pivuuka kuluta ku kighavo ikya Galilaya, akamwagha uFilipo, akambuula akati “Umbingililaghe.” ⁴⁴ UFilipo alyale mhuma mu likaaja ilya Betisaida. Ghwope uNdeleya nu Peteli vakahumagha mulikaaja ilio. ⁴⁵ UFilipo akamwagha uNatanaeli, akambuula akati, “Tumwaghile umuunhu junu imhola saake silyalembilue nu Moose mu kitabu ikya Ndaghilo, na mufitabu ifya vavili. Ujuo ghwe

Yesu mwana ghwa Yosefu umhuma ku Nasaleti. ⁴⁶ UNatanaeli akamposia uFilipo akati, “Ikiinu ikinono ndepoonu kihuma ku Nasaleti? “UFilipo akamwamula akati, “Ghwise, ulole!” ⁴⁷ UYesu ye amwaghile uNatanaeli ikwisa kwa mwene, akajova akati, “Lolagha, ujuo ghwe Muisilaeli ghwa kyang'haani, nsila vukedusi nkate mwa mwene.” ⁴⁸ UNatanaeli akamposia uYesu akati, “Ghwe Mutwa, ung'hagwile ndaani?” UYesu akamwamula na kukum'bula akati, “Nambe uFilipo ye akyale pikukukemeela, une niveele nikwaghile, ghukalile paasi pa mpiki untini.” ⁴⁹ Pe uNatanaeli akamwamula akati, “Ghwe Mbulanisi, lino nikagwile kuuti, uli mwana ghwa Nguluve! Uli Ntwa ghwa Isilaeli!” ⁵⁰ UYesu akamposia akati, “Ghukwitika ulwakuva nikuvuvulile kuuti niveele nikuvwene ye ghukalile pa mpiki untini? Lino ghukusivona isingi imbaha kukila isi. ⁵¹ UYesu akavavuula akati, kyang'haani niku-vavuula, mulikuvuvona uvulanga vudinduka na vanyamola va Nguluve vitogha na kukwika pa-lyune ne Mwana ghwa Muunhu.”

Sura ya 2

¹ Ye fikilile ifighono fidatu, kwe vulyale uvutolani ku kikaaja ikya Kana mukighavo ikya Galilaya ghwope ung'hina ghwa Yesu pwealyale pa vutolani uvuo. ² U Yesu na vavulanisivua vaake voope pwevalyale pa vutolani uvuo ulwakuva valyakutilue. ³ Unsiki ye vamaile uluhuuje, ung'hina ghwa Yesu akambuula uYesu akati, “Vasila luhuuje”. ⁴ U Yesu akamwamula ung'hina akati, “Mama, kiki ukumbuula isio?”

Unsiki ughwa kuvomba imbombo jango ghukyale”⁵ Pe ung'hina akavavuula avavombi akati, “Kino kyaikuvavuula, muvombaghe.”⁶ Pa vutolani pala pwesilyale isaaji ntanda isa mavue. Isaaji isio silyale sa malenga agha kusogha, muliva kuvalasia ndavule lwale lwiho ku Vayahudi, ulusaji lumo lukamemagha amalenga amateneka ghavili nambe ghatatu.⁷ UYesu akavavuula avavombi vala akati, “Mumemie amalenga mu saaji isio.” Avavombi vala vakamemia.⁸ Pe akavavuula avavombi vala akati, “Negha amalenga ghamonga mu saaji, muntwalile um'baha ughwa kikulukulu.” Vakavomba ndavule avalaghile.⁹ Umbaha jula akavonja amalenga ghala ghano ghahambwike kuuva luhuuje, neke naalyakagwile kuno luumile (looli avavombi vano valyaneghile amalenga, valyakagwile kuno luhumile). Pe akankemeela untoola n'dala¹⁰ akamb'buula akati, “Umuunhu ghweni taasi ihumia ihumi uluhuuje ulunono, neke kyande avanu vanywile vakwilile, pe ihumia uluhuuje luno nalunono. Neke uve uvele ujiighe uvikile uluhuuje ulunono kuhanga kuvusililo”¹¹ UYesu alyavombile ikidegho iki ku Kana kukighavo ikya Galilaya, ikidegho ikio kyale kivalilo kya kwanda kuhufia uvuvaha vwake, mu uluo avavulanisivua vaake vakaghina kukumwitika.¹² Ikikulukulu kya vutolani yekisilile, uYesu palikimo nu ng'hina na vanuuna na vavulani sivua vaake vakaluta ku likaaaja ilya Kapelnaum ukuo vakikala ifighono fidebe.¹³ Unsiki ughwa kyimike ikya Pasaka ikya Vayahudi ye ghuli piipi, uYesu akaluta

ku Yelusalemu. ¹⁴ Ye afikile kula, akingila mu nyumba inyimike ija kufunyila, akavaagha avaanhu vighusia ing'ombe, ing'holo ni ng'unda kange avange vakananiagha indalama. ¹⁵ UYesu akatenda un'jeledi ughwa ngoji, akatengula kukuvadaga vooni mu nyumba mula palikimo ni ng'ombe ni ng'holo saave. Akabilivandula imeesa isa vano vakananiagha indalama na kukung'ha indalama saave. ¹⁶ Avaghusia ing'unda akavavuula akati, “Vusia ing'unda apa, namungavikaghe inyumba ja Nhata ghwango kuuva lighulilo.” ¹⁷ Avavulanisivua vaake vakakumbuka amasio ghano ghalembilue mu malembe amimike kuuti, “Ulughano lwango vwimila inyumba jaako lukumbuda.” ¹⁸ Pe avalongosi va Vayahudi vakamposia vakati, Ghuhufia ikivalilo kiki kuvonia kuuti, uli nu vutavulilua uvwa kuvomba isi?” ¹⁹ UYesu akavamula akati, memula inyumba inyimike iji ija kufunyila, une nijenga kange mu fighono fidatu.” ²⁰ Pe avalongosi va Vayahudi vakati, “Inyumba inyimike ija kufunyila jilyajengilue amaaka fijigho fine ni ntanda lino lwa ndaani uve ghujenga mu fighono fidatu?” ²¹ UYesu naakava ijova inyumba inyimike ija kufunyila, ulwene akava ijova vwimila um'bili ghwake. ²² Lino ye asyusivue kuhuma ku vafue, avavulanisivua vaake vakakumbuka amasio aghuo ghano alyajovile, vakitika amasio ghano ghalembilue mu malembe amimike na ghano alyajovile uYesu. ²³ UYesu ye ali ku Yelusalemu ku kyimike ikya Pasaka, avaanhu vinga valyamwitike, ulwakuva valyafyaghile ifivalilo

vwimila ifidegho fino alyale ivomba. ²⁴ Neke uYesu naalyavatang'hinje avaanhu vooni vule valivuo. ²⁵ Kange nakwevulyale uvufumbue muunhu kukum'buula sino avaanhu vakava visaagha ulwakuva alyasikagwile sooni isa mu moojo ghaave.

Sura ya 3

¹ Kwe alyale um'baha jumonga ughwa Vayahudi, ughwa mukipugha kya Vafalisayi, akatambulwagha Nikodemo. ² Umuunhu ujuo alyalutile pakilo kwa Yesu akam'buula akati, “Ghwe m'balanisi, tukagwile kuuti uli m'bulanisi juno asung'hilue nu Nguluve, ulwakuva nakwale umuunhu juno ndepoonu ihufia ifivalilo ifi fino ghuvomba, nave uNguluve naali palikimo nu mwene.” ³ UYesu akamwamula akati, “Kyang'haani nikukuvuula, nakwale umuunhu juno ndepoonu ikwingila mu vutwa vwa Nguluve, naaholilue ulwa vuvili.” ⁴ UNikodemo akamposia uYesu akati, “Umuunhu ung'oyo iholua ndaani? Ndepoonu ikwingila mulileme lya ng'ina neke aholue ulwa vuvili?” ⁵ UYesu akamwamula akati, “Kyang'haani nikukuvuula, nakwale umuunhu juno ndepoonu ikwingila mu Vutwa vwa Nguluve, nave naaholilue na malenga nu mhupo ghwa Nguluve. ⁶ Umuunhu iholua kim'bili na vapaafi, neke juno iholua nu mhupo ghwa Nguluve ali nu vwumi kusila kusila. ⁷ Nungadeghaghe ulwakuva nikuvulile kuuti, 'lulondua kuholua ulwa vuvili.' ⁸ Imhupo jigugula kulungama kuno jilonda, ghupulika pano jigugula, neke nungakagule kuno jihuma

na kuno jiluta. Fye lulivuo nakwa muunhu juno aholilue nu mhepo ghwa Nguluve. ⁹ UNikodemu akamposia akati, “Umuunhu iholua ndaani nu mhepo?” ¹⁰ UYesu akamwamula akati, “Uve uli m'bulanisi ghwa Vaisilaeli, lwa ndaani nusikagwile isi? ¹¹ Kyang'haani nikuvavuula, usue tujova sino tusikagwile, kange tukwoleka sino tusivwene, neke umue namukwupila uvwolesi vwitu. ¹² Nave namukwitika pano nikuvavuula isa mu iisi muno, pe kyande mukwitika ndaani pano nikuvavuula isa kukyanya? ¹³ Ulwakuva nakwale umuunhu juno aghelile kutogha kukyanya, looli une ne, Mwana ghwa Adamu ne juno nisile kuhuma kukyanya. ¹⁴ Ndavule uMose pano alyatosisie munkyanya ikihwani kya njoka, fye enendiiki umwana ghwa Adamu ilondua kutosivvua, ¹⁵ kuuti avaanhu vooni vano vikumwitika vaave nu vwumi uvwa kuvusila kusila. ¹⁶ UNguluve avaghanile fijo avanu va muiisi muno, fye nambe akantavula umwanaake juno ali jumo mwene kuuti umuunhu ghweni juno ikumwitika aleke pisova looli aave nu vwumi uvwa kuvusila kusila. ¹⁷ Ulwakuva uNguluve naalyansung'hile umwanake mu iisi kukuvahigha avaanhu, ulwene alyansung'hile kukuvapoka. ¹⁸ Juno ikumwitika umwene, naihighua, Juno naikumwitika ahighilue ulwakuva naikumwitika umwana ghwa Nguluve juno ali jumo mwene. ¹⁹ Uvuhighi uvuo vve uvu, ulumuli lwisile mu iisi muno, neke avaanu vajighanile ing'hiisi kukila ulumuli, ulwakuva imbombo saave mbiivi. ²⁰ Umuunhu ghweni

juno imbombo saake mbiivi, ikulukalalila ulumuli, naikwisa ku lumuli ulwakuva nailonda imbombo saake imbivi sivoneke pa vuvalafu. ²¹ Looli umuunhu juno ivomba isa kyang'haani, ikwisa ku lumuli, kuuti imbombo saake sivoneke sivombilue mu ngufu sa Nguluve. ²² Pambele uYesu na vavulanisiva vaake vakaluta kukighavo ikya Yudea. Ukuo akikala ifighono ndafilingi palikimo na veene, akava ikwofugha avaanhu. ²³ Unsiki ughuo ghwope uYohana umwofughi alyale ikwafugha kukikaaja ikya Ainea piipi ni likaaja ilya Salim ulwakuva ukuo kwe ghalyale amalenga minga, avaanhu vakalutagha kwa mwene kuuti avofughe, ²⁴ unsiki ughuo uYohana alyakyale kudindilua mu ndiinde. ²⁵ Ikighono kimonga avavulanisivua vamonga va Yohana valyale vikaning'hana nu Muyahudi jumonga vwimila ulwiho ulwa kivalasia. ²⁶ Pe vakaluta kwa Yohana vakambuula vakati, Ghwe mbulanisi, umuunhu jula juno aava nuuve imwambo ija kikogha kya Yorodani, juno ghwolekagha imhola saake, lino ghwope ikwofugha avaanhu, kange avaanhu vinga viluta kwa mwene.” ²⁷ UYohana akavamula akati umuunhu naangave ni kimonga nave uNguluve naampeliile. ²⁸ Umue mwemue muli volesi vango mu isio sino nikajovile kuuti, 'Une naneene Kilisite', ulwene uNguluve asunghile une kuuti nimulongelele uKilisite.' ²⁹ Umhinja juno itolua muunhu ghwa ntola n'dala. Une ne juno nili ndavule ummanyaani ghwa ntola n'dala nimile palubale pa ntola n'dala, nihovokapano nipulika ilisio lyake. Kyang'haani nihovwike

fijo. ³⁰ Luoghiile umwene ave mbaha fiijo, une niive ndebe fiijo. ³¹ Umwene juno ihuma kukyanya mbaha kukila avaanhu vooni. Juno ihuma mu iisi, ghwa mu iisi ijova isa mu iisi. Neke juno ahumile kukyanya m'baha kukila avaanhu vooni. ³² Sino asivwene na kupulika se sino ikwoleka, neke nakwale umuunhu juno ikwupila juno ikwupila uvwolesi vwake. ³³ Umuunhu juno ikwupila uvwolesi vwake, ihufia kuuti sino ijova uNguluve sa kyang'haani. ³⁴ Ulwakuva juno asung'hilue nu Nguluve ijova amasio gha Nguluve. Ulwakuva uNguluve ampeliile ingufu sooni isa mhepo umwimike. ³⁵ UNguluve uNhaata amughanile umwanaake, kange avikile fyoni mu mavoko ghaake. ³⁶ Umuunhu juno ikumwitika umwana ghwa Nguluve, ali nu vwumi uvwa kuvusila kuvusila kusila, neke umuunhu juno naikumwitika, naali nu vwumi uvuo ulwene ali mu vuhighi vwa Nguluve.

Sura ya 4

¹ Lino aVafalisayi vakapulika imhola sa Yesu kuuti ikwofugha na kuuva na vavulanisivua vinga kukila uYohana umwofughi, ² (neke uYesu jujuo naakava ikwofugha, looli avavulanisivua vaake ve vano valyale vikwofugha), ³ UYesu ye akagwile kuuti imhola saake sipulikiike, akavuuka mukighavo ikya Yudea akagomoka ku kighavo ikya Galilaya. ⁴ Ye vigomoka ku Samalia lukavoneka kuuti kwevule uvufumbue uvwa kukilila mu kighavo ikya Samalia, pe

vakakilila isila ijio. ⁵ Pe vakafika mu likaaaja ilya Sikali lino lyale mukighavo ikya Samalia, ilikaaja ilio lilyale piipi nu mughunda ghuno u Yakobo alyampeliile umwanake u Yosefu. ⁶ Apuo pwekilyale ikitiimu kya Yakobo. UYesu akikala palubale pa kitiimu ikio kuuti apuume, ulwakuva alyakatiile nu lughendo. Unsiki ughuo ghwale ghwa kavalilo aka ntanda pamwisi. ⁷ Pe akiisa umukijuuva jumomonga uNsamalia kunegha amalenga pa kitimu kila, uYesu akam'buula akati, “Nisuuma amalenga ninyue.” ⁸ Ulwakuva avavulanisivu vaake vakava valutile kughula ikyakulia. ⁹ Umukijuuva jula uNsamalia akamwamula akati, “Uve uli Muyahudi, une nilinsamalia, lwandaani ghusuuma amalenga kulyune?” Alyajovile enendiki ulwakuva aVayahudi navalyale nu vuhangilanisi na Vasamalia. ¹⁰ UYesu akamwamula akati, “Ghwale ukagulaghe sino uNguluve ilonda kukukupeela na kuuti nene veeni ne juno nikukusuuma amalenga, ngale usumile une, une naale nikukupeela amalenga ghano ghikuvapeela avaanhu uvwumi.” ¹¹ Umukijuuva jula akamwamula uYesu akati, “Ghwe Ntwa uve nuli ni ndoovo ija kuneghela, kyope ikitiimu kitali. Lino ukughaagha kuughi amalenga gha vwumi?” ¹² Unkuulu ghwitu uYakobo alyatupeliile ikitiimu iki, umwene na vanaake vanywile amalenga agha kitiimu ulim'baha kukila uYakovo?” ¹³ UYesu akamwamula akati, “Umuunhu ghweni juno inyua amalenga agha kitimu iki, ikwumilua kange, ¹⁴ neke umuunhu juno inyua amalenga ghano nikumpeela ghiiva

nkate mwa mwene, kiiva kindwivu kya malenga ghikumpeelagha uvwumi vuno navusila lusiku.”

¹⁵ Pe umukijuuva jula akansuuma uYesu akati, “Ghwe Ntwa, umeele amalenga aghuo, nileke pikwumilua, kange nileke pikwisa apa kunegha amalenga.” ¹⁶ UYesu akambuula akati, “Lutagha, unkemele umughosi ghwako, ghwise naghwo apa.” ¹⁷ Umukijuuva jula akamwamula akati, “Une nili nsila mughosi.” UYesu akambuula akati, “Ujovile seseene kuuti, 'ulinsila mughosi,'” ¹⁸ Ulwakuva ulyatolilue na vaghosi vahano, ghwope juno ghukukala naghwo lino, naghwako. Mu ulu ujovile isa kyang'haani!”

¹⁹ Umukijuuva jula akamwamula akati, “Ghwe Ntwa, nivona uve uli m'bili. ²⁰ Avakuulu viitu valyale vikumwimika uNguluve pa kidunda iki, neke umue mwiti ku Yelusalemu kwe kuno kunoghiile kukumwimika uNguluve.”

²¹ UYesu akam'buula akati, “Ghwe mukijuva uve, ghwitikaghe sino nijova, ghukwisa unsiki ghuno namukumwimikagha uNguluve uNaata pa kidunda iki nambe ku Yelusalemu. ²² Umue mu kumwimika uNguluve juno namunkagwile, neke usue tukumwimika uNguluve juno tunkagwile, ulwakuva uNguluve ikuvapokea avaanhu kukilila ku Vayahudi.” ²³ Lino unsiki ghukwisa, kange ghufikile, pano avaanhu vano vikumwitika uNguluve uNhaata mu vwakyanghaani, vikumwimikagha mutwa kulongosivua nu mhopo ghwake na vule vulungika uvwakyang'haani vwake. ²⁴ UNguluve ghwe mhopo, avaanhu vano vikumwimika umwene, vanoghiile kukumwimika mu ngufu

isa mhepo ghwake na mu vwakyang'haani.”
²⁵ Umulijuuva jula akamwamula akati, “Nikagwile kuuti uMesiya, (juno ghwe Kilisite). Ikwisa iliva isile, ujoo ilikutuvuula sooni.
²⁶ UYesu akam'buula akati, “Une ne juno nijova nuuve, neene Mesiya.” ²⁷ Unsiki ughuo avavulansivua vaake vakagomoka, vakadegha kyongo kuvona uYesu ijova nu mukijuuva, neke nakwealyale juno alyaghelile kukumposia kuuti, “Ghulonda kiki?” nambe kuuti “Kiki ghujova naghwo?” ²⁸ Umukijuuva jula akaluleka pala pala ulusaaji lwake ulwa malenga akaluta kukikaaja, akavavuula, avanu akati, ²⁹ “Mwise mulole umuunhu juno ambulile sooni sino nivombile. Asi umuunhu ujoo ndepoonu iiva ghwe Kilisite?” ³⁰ Avaanu yepulike isio vakaluta kuno kwale uYesu. ³¹ Unsiki ughwa pamwisi avavulansivua vaake vakam'buula uYesu vakati, “Ghwe m'bulanisi ulie ikyakulia.” ³² Umwene akavavuula akati, “Une nili ni kyakulia kino umue namukikagwile.” ³³ Avavulansivua vaake vakatengula kuposania viiti, 'Asi, kuli muunhu isile vwa Nhaata, juno kukumuletela ikyakulia?”
³⁴ UYesu akavamula akati, “Ikyakulia kyango une, kwe kuvomba isa vughane vwa Nhaata juno asung'hulile nimale imbombo jaake.
³⁵ Asi, namwamujova kuuti, “Gasighile ameesi ghahaano kupeta?” Neke une nikuvavuula niiti, lola amaghunda vule ghalivuo pano lukwiline kupeta! ³⁶ Ghwope juno ipeta ikwupila uluhombo lwake, umpeto ve vaanhu vano vikwupila uvwumi uvwa kuvusila kusila, apuo juno ivyala na juno ipeta vooni vivisagha nu

lukeelo palikimo. ³⁷ Kwelule ulujovo luno luuti, 'Jumonga ivyala ujunge ipeta ulujovo uluo lwa kyang'haani.' ³⁸ Une nivasunghile umue kupeta fino namuhangajikile, Avange vakavombile imbombo inalamu, umue mupeta vwimila imbombo jaave." ³⁹ AVasamalia vinga ava mulikaaja lila ilya sikali vakamwitika uYesu ulwakuva valyapuliike sino alyajovile umukijuva jula kuuti, "Umuunhu ujuo ambulile sooni sino nivombile." ⁴⁰ Pe aVasamalia vala vakafika pano pwale uYesu vakampelepesia kuuti ikale palikimo na veene, pe akikala mu likaaja ilio ifighono fivili. ⁴¹ Avaanhu vinga fiijo vakamwitika uYesu vwimila ilisio lyake. ⁴² Vakam'buula umukijuva jula vakati, "Lino nakwekuti tumwitiike umuunhu uju vwimila si sino utuvulile uve, looli tumwitike ulwakuva tupulike sino ajovile, kange tukagwile kuuti kyang'haani umuunhu uju ghwe mpoki ghwa vaanhu vooni." ⁴³ Ifighono fivili ye fikilile, akavuuka kiluta ku Galilaya. ⁴⁴ UYesu alyoliike kuuti um'bili naikwoghoppua na vaanhu ava mu kikaaja kyake. ⁴⁵ Avaanhu ava ku Galilaya valyamwupiile uYesu, ulwakuva valyasivwene sooni sino alyavombile ku kyimike ikya Pasaka ku Yelusalemu, kukyimike ukuo voope kwevalyale. ⁴⁶ UYesu akaluta kange ku kikaaja ikya Kana mu kighavo ikya Galilaya. Kukikaaja ikio kwe kuno alyahambwisie amalenga kuuva luhuuje kwe alyale umulongosi jumonga ughwa selikali ku Kapelnaumu, umulongosi ujuo umwanaake alyale ntamu. ⁴⁷ Ye apulike kuuti uYesu isile kange ku Galilaya

kuhuma ku Yudea akaluta kukumpelepesia uYesu kuuti alute ku Kapelenaumu, ansosi umwanaake ulwakuva umwanaake ujuo ghulyale ghukova. ⁴⁸ UYesu akamwamula akati, “Umue namunganyitike kisila kufyagha ifivalilo ni fidegho. ⁴⁹ Umulongosi jula akamwamula akati, “Ghwe Mutwa nikukusuuma luvuke unsosie umwanango pano akyale pifua.” ⁵⁰ UYesu akam'buula akati, “Vujagha, umwanaako asokile.” Akitika amasio gha Yesu akavuuka ivuja. ⁵¹ Umulongosi jula ye ali mu sila ivuja, akatang'hana na vavombi vaake vakambuula vakati umwanaako asokile nkafu. ⁵² Pe akavaposia akati. Asokile unsiki ghuliku, “Aveene vakamwamula vakati, asooka pamihe pamwisi akavalilo aka lekela lubale.” ⁵³ Uviise ghwa mwana jula akakagula kuuti asooka unsiki ghula ghuno uYesu ajova kuuti, “Umwanaako asookile.” Pe umwene palikimo na vaanhu vooni ava munyumba jaake vakamwitika uYesu. ⁵⁴ Ikidegho ikio kyale kivalilo kya vuvili kino alyavombile uYesu ku Galilaya ye ahumile ku Yudea.

Sura ya 5

¹ Pambele uYesu akaluta kulikaaja ilya Yelusalemu ku kikulukulu ikya Vayahudi. ² Mu likaaja ilio pweghulyale umulyango um'baha ghuno ghukatambuluagha, mulyango ghwa ng'holo, piipi nu mulyango ughuo pwelilyale ililamba lino munjovele ija Kiebulania likatambulwagha Bethzatha, mulubale mulilamba ilio pwefilyale ifibalasa fihano

ifyeleefu. ³ Mu lusulua ulwa fibalasa ifio valyaghonile avatamu vinga, avabofu amaaso, avalema amaghulu, na vanya liteela. (Vingilila: Amasio agha kadebe aka 3 naghivoneka mu malembe amanofu amakuulu. “Vakaghulagha amalenga ghatimbusivue.”) ⁴ Mu uluo, juno akavisagha ghwa kwasia kukwingila pano amalenga ghatimbwike, alyale isooka inhamu jaake. ⁵ Lino palilamba pala pwealyale umuunhu jumonga juno alyale ntamu amaaka fijigho fitatu na lekelakwoni. ⁶ UYesu akamwagha umuunhu ujoo aghonile pala alyakagwile kuuti umuunhu ujoo inhamu jaake ja maaka minga, akamposia akati, “Asi ghulonda kusooka?” ⁷ Untamu jula akamwamula akati, “Ghwe Ntwa, amalenga ghangatimbusivue, nkwale umuunhu ughwa kumbiika mu lilamba. Pano nilonda kukwingila mu lilamba ye nivonagha umuunhu ujunge anhaliile pikwingila.” ⁸ Pe pano uYesu akam'buula akati, “Ima veghala iliteefu lyako vujagha.” ⁹ Pala pala umuunhu jula akasooka, akaveghala iliteefu lyake, akavuuka iluta. Ikighono ikio jaale Sabato. ¹⁰ Pe aVayahudi vakam'buula umuunhu jula juno asokile vakati, “Umusyughu kighono kya Sabato, indaghilo na sikwitikisia kupiinda iliteefu.” ¹¹ Neke umuunhu jula akavamula akati, “Umuunhu juno asosisie ghwe mwene ambulile kuuti, 'Veghala iliteefu lyako vujagha.’” ¹² Vakamposia kange vakati, “Ghwe veeni juno akuvulile kuuti 'Veghala iliteefu lyako vujagha?’” ¹³ Neke umuunhu jula naalyamanyile juno ansosisie ulwakuva uYesu

alyavukile kisyefu. Ulwakuva avaanu valyale vinga. ¹⁴ Pambele uYesu akamwagha umuunhu jula munyumba inyimike ija kufunyila, akambuula akati, “Lolagha lino usokile! “Nungavombaghe inyivi kange nave ghuvomba lukukwagha ulutalamu ulukome kukila ulwa kwanda.” ¹⁵ Umuunhu jula akavuuka pala akaluta kukuvavuula aVayahudi kuuti juno ansosisie ghwe Yesu. ¹⁶ Pepano, vwimila amasio aghuo aVayahudi vakampumwisie uYesu, ulwakuva alyavombile isio mu kighono ikya Sabato. ¹⁷ Neke uYesu akavavuula akati, “UNhaata ghwango ivomba imbombo ifighono fyoni, na juune nivomba imbombo ifighono fyoni.” ¹⁸ Vwimila uluo aVayahudi vakava vighina kulonda isila ija kum'buda uYesu vakalonda kukum'buda ulwakuva vakatisagha adenyile ululaghilo lwa kighono ikya Sabati, kange ijova kuuti, uNguluve ghwe viise, kange ikuviika kuuti aling'hiine nu Nguluve. ¹⁹ UYesu akavavuula akati, “Kyang'haani nikuvavuula une ne mwanaake nanivomba lumonga vwimila amasaaghe ghango, looli nivomba si sino nikumwagha uNhaata ivomba, nijova uluo, ulwakuva sino ivomba uNhaata se sino najune ne mwanaake nivoomba. ²⁰ UNhaata anganile une ne mwanaake, ikuhofia sooni sino ivomba umwene, kange ilikuhufia une imbombo sino ilonda nivombe, imbombo imbaha kukila isio, kuuti pe mudeghe fiijo. ²¹ Ndavule uNhaata vule ikuvasyusia avafue na kukuvapeela uvwumi, fye enendiiki na juune nikuvapeela uvwumi, vano nilonda kukuvapeela. ²² Ulwakuva uNhaata

naihigha muunhu, looli ampeliile umwanake uvutavulilua uvwa kuhigha, ²³ Kuuti avaanhu vooni vamwoghpaghe ndavule vikumwoghopa umwene. Umuunhu juno naikumwoghopa umwanake naikumwoghopa uNhata juno ansung'hile. ²⁴ Kyang'haani nikuvavuula, umuunhu juno ipulika amasio ghango na kukumwitika uNguluve juno asung'hile ali nu vwumi uvwa fighono fyon. Kange nailiighua. Looli ujoo akilile uvufue na kukwingila ku vwumi uvwa kuvusila kusila. ²⁵ Kyang'haani nikuvavuula, unsiki ghukwisa, kange ghufikile, avafue vilipulika, viliiva nu vwumi uvwa kuvusila kusila. ²⁶ Nijo uluo ulwakuva ndavule uNhaata vule ali ni ngufu isa kumpeela umuunhu uvwumi uvwa kuvisila kusila, najuune amheliile ingufu isa kuvapeela avaanhu uvwumi uvuo. ²⁷ Kange, amheliile uvtavulilua uvwa kuhigha avaanhu, ulwakuva une nili, Mwana ghwa Muunhu. ²⁸ Namungadeghaghe amasio aghuo, ulwakuva ghukwisa unsiki ghuno avafue vooni vilipulika ing'hemeelo jaango. ²⁹ Avafue vilisyuka: vano vavombagha inofu viiva nu vwumi uvwa fighono fyon, vano vavombagha uvuhosi viliiighua. ³⁰ UYesu akafijovagha akati une nanivomba kimonga vwimila amasaaghe ghango, une niigha avaanhu ndavule ikumbuula uNhata. Niigha mu vwakyang'haani, ulwakuva nanivomba muvughane vwango, looli mu vughane vwa Nguluve juno asung'hile. ³¹ Nave une nikujoleka juune, uvwolesi vwango navwale

vuuva vwa kyang'haani. ³² Looli kwale ujunge juno ikwoleka imhola sango na juune nikagwile kuuti sino ikwoleka vwimila une sa kyang'haani. ³³ Umue mulyasung'hile avaanhu kwa Yohani umwofughi, ghwope alyavoliike isa kyang'haani vwimila une. ³⁴ Neke une nanihuviila sino vikwoleka avaanhu, ulwene nijova isi kuuti mukave uvupoki. ³⁵ UYohani umwofughi alyahufisie uvwakyang'haani kulumue, ndavule itaala vule jiviika na kumulika mung'hiisi, umue mulyahovwike vwimila uluo ku nsiki ndebe. ³⁶ Neke une nili ni mhola sino sikunyoleka fiijo kukila sino alyoliike uYohani, ulwakuva imbombo sino nivomba, sino alyamheliile uNhaata kuuti nivombe, se sino sikunyoleka kuuti uNhaata juno asung'hile. ³⁷ Ghope uNhaata juno asung'hile une, ikwoleka imhola sango. Umue namughelile nambe lusiku kupulika ilisio lyake, kukumwagha vule alivuo unsiki ghwoni. ³⁸ Kange imbulansio saake nasili nkate mulyumue ulwakuva namukumwitika juno asung'hilue kulumue. ³⁹ Mughimba kulolesia mu malembe amimike, ulwakuva musagha kuti nkate umuo mukava uvwumi uvwa kuvusila kusila, amalembe aghu ghikunyoleka une. ⁴⁰ Neke umue namulonda kukwisa kulumue, kuuti mu pelue uvwumi uvwumi uvwa kuvusila kusila. ⁴¹ Une nanihuviila avaanhu vanginie, ⁴² neke nikagwile kuuti nkate mulyumue namuli nu lughano lwa Nguluve. ⁴³ Une nisile mu vutavulilua uvwa Nhaata ghwango, umue namukunyupila. Neke ujunge

angiise mu vutavulilua vwake jujuo, mwale mukumwupila. ⁴⁴ Lino ndepoonu mukunyitika ndaani umue mwe vano mulonda kughinisivua na vaanhu, namulonda kughinisivua nu Nguluve juno ali jumo mwene? ⁴⁵ Mulekaghe piiti ue nilikuvatwala kwa Nhaata avahighe. UMOose ghwe juno ilikuvatwala muhighue ulwakuva ghwe juno mukumhuviila. ⁴⁶ Musava mukumwitika uMOose, ngale mukunyitika na juune, ulwakuva alyalembile imhola sango. ⁴⁷ Neke nave namukwitika amasio ghano alyalembile uMOose, ndepoonu mukwitika ndaani amasio ghango?

Sura ya 6

¹ Pambele uYesu akalovoka ilisumbe ilya Galilaya, ilisumbe ilio ilitavua ilingi likatambulwagha Tibelia. ² Avaanhu vinga vakam'bingilila uYesu, ulwakuva valyale vikufyagha ifivalilo kukilila ifidegho fino avombagha mulwa kusosia avatamu. ³ Pe uYesu na vavulanisivua vaake vakatogha ku kidunda, vakikala ukuo. ⁴ (Unsiki ughuo, ikyimike kya Pasaka kilyale piipi). ⁵ UYesu akalivona ilipugha lya vaanhu likwisa kwa mwene, pe akamposia uFilipo akati, “Ndepoonu tughula kuughi amakate, kuuti avaanu avavale?” ⁶ (UYesu akamposia enendiki kukumughela, ulwakuva umwene alyakagwile kino iluta pivomba). ⁷ UFilipo akamwamula akati, “Nambe twale tuuve ni ndalama nyinga idinali filundo fivili kughula amakate, amakate aghuo naghaale ghikwila kukumpeela nu junge

akamenyule akadebe.”⁸ Pe u Andleya, umo mu vavulanisivua vaake, unnuuna ghwa Simoni u petelo, akam’buula uYesu akati,⁹ “Pwale apa umwana jumonga ali na makate ghahaano agha ngongilue ni samaki ivili. Neke ifyakulia ifi fitanga kiki ku vaanhu avinga ava?”¹⁰ UYesu akavavuula avavulanisivua vaake akati, “Muvakasie avaanhu” (Pe avaanhu vala vakikala apoonu pala pano valikalile) palyale pe lusoli, mulipugha lila avakinhaata veene valyale imbilima ihaano.¹¹ Pe uYesu akatoola amakate ghala, akamhongesia uNguluve, akavaghavila avaanhu vooni vano pwevale pala. Akatoola isamaki akavomba vule vule, Nu junge akapelua ndavule avele ilonda.¹² Avaanhu vooni yevikwite, uYesu akavavuula avavulanisivu vaake akati, “Mukong’hanie ifisighasi fyoni, kileke kusova kimonga.”¹³ Pe vakakong’hania ifisighasi ifya makate ghala agha ngongilue, vakamemia indiilo kijigho ni vili.¹⁴ Avaanhu vala ye vakyaghile ikidegho kino avombile uYesu vakati, “Kyang’haani umuunhu uju ghwe mbili juno twahuvilagha kuuti ikwisa mu iisi muno.”¹⁵ UYesu akakagula kuuti vilonda kukumwumilisia aave ntwaga ghwave akavuuka pala, akaluta kange kukidunda, ukuo akava mwene.¹⁶ Ye vvilile, avavulanisivua vaake vakiika vakaluta ku lisumbe.¹⁷ Vakingila mu Ngalava vakatengula kulovoka ilisumbe kuluta ku Kapelenaumu. (Unsiki ughuo jilyale ng’iisi neke uYesu alyakyale kufika pa veene).¹⁸ Ilisumbe likatengula kusambaluka ulwakuva imhepo imbaha jikava jigugula.¹⁹ Avavulanisivua va Yesu ye vaghen-

disie ingalava ikilomita ihano nambe ntanda ndiiki, vakamwagha uYesu ighenda pakyanya pa malenga alipiipi ni ngalava vakoghopa kyongo. ²⁰ UYesu akavavuula akati, “Namungoghopaghe, neene!” ²¹ Pe aveene vakalondagha kuuti ingile mu ngalava, nakalingi ingalava jikafika imwambo jino vakava viluta. ²² Ikighono ikivingilili, avaanhu vinga vano valyajiighe imwambo ijingi ija lisumbe, vakajaagha pala ingalava jimo jeene. Kange vakakagwile kuuti uYesu naavuka na vavulanisivua vaake ye viluta ni ngalava ulwakuva avavulanisivua vaake vakalutile veene. ²³ (Pe avaanhu aange vakiisa ni ngalava isingi kuhuma kulikaaja ilya Tibelia vakafika pano avaanhu vakaliile amakate uYesu ye amhongisie uNguluve). ²⁴⁻²⁵ Avaanhu vala ye vakagwile kuuti uYesu na pwale pala nambe avavulanisivua vaake, vakingila mu ngalava sila vakaluta ku Kapelenaumu kukumulonda uYesu. Avaanu vala ye vafikile imwambo ija lisumbe vakamwagha uYesu vakamposia vakati, “Ghwe m'bulanisi ghwisalighi kuno?” ²⁶ UYesu akavamula akati, kyang'haani nikuvavuula, nakwekuti mukundonda ulwakuva mwafyagha ifivalilo kukilila ifidegho fino navomba, ulwene mukundonda ulwakuva mwalia amakate mukuta. ²⁷ Namungatungumalilaghe ikyakulia kino kinangika, looli ikyakulia kino nakinangika, kino kikukupeela uvwumi uvwa kuvusila kusila, ikyakulia ikio kyekino une ne mwana ghwa muunhu nikuvapeela, ulwakuva uNguluve uNhata ahufisie kyang'haani kuuti une neene ghwa kuvomba imbombo ijio.” ²⁸ Pe aveene vakam-

posia vakati, “Tukite kiki neke tuvombe imbombo sino ikeela uNguluve?” ²⁹ UYesu akavamula akati, “Imbombo jino ikela uNguluve je iji: Munnyitikaghe une ne juno nisunghilue nu mwene.” ³⁰ Vakam'buula vakati, “Ghuhufia iki-valilo kiki tukyaghe neke twitike? Lino ghuhufia ikivalilo kiki?” ³¹ Avakuulu viitu ye vali ku lukuve, valyaliile imana, ndavule lilembilue mu malembe amimike kuuti, “Alyavapeliile amakate kuhuma kukyanya.” ³² UYesu akavavuula akati, “Kyang'haani nikuvavuula, uMoose naghwe juno alyavapeliile amakate kuhuma kukyanya, looli ghwe Nhaata juno lino ikuvapeela amakate agha kyang'haani ghano gihuma kukyanya. ³³ Nijova uluo ulwakuva unkate ughwa kyang'haani neene ne juno uNguluve asung'hile kuhuma kukyanya kukuvapeela avaanhu uvwumi uvwa kuvusila kusila.” ³⁴ Pekambuula vakati, “Ghwe Mutwa, tusuuma utulaghe jaatu unkate ughuo.” ³⁵ UYesu akavavuula akati, “Une neene nkate ghuno ghukuvapeela avaanhu uvwumi, umuunhu juno ikwisa kulyune, injala najilam'bava lusiku juno ikunyitika, ikyumilua nakilamwagha lusiku.” ³⁶ Neke nivavuulile kuuti napano munyaghile, mujiighe namukunyitika. ³⁷ Avaanhu vooni vano uNhaata ikumeela, vikwisa kulyune na kukunyitika, juno ikwisa kulyune nanilantaagha lusiku. ³⁸ Nijova uluo ulwakuva une nisilie kuhuma kukyanya kuuti nivombage isa vughane vwa Nhaata juno asung'hile, nanisile kuvomba isa vughane vwango. ³⁹ Uvughane vwa Nhaata juno asung'hile vwe uvu, nileke kusofia nambe jumo mu vano amheliile, looli nivasyusie

ikighono ikya vusililo. ⁴⁰ UNhaata ghwango ilonda kuuti, umuunhu juno akagwile kuuti une nili mwanaake na kukunyitika upile uvwumi uvwa kuvusila kusila: Na juune nilikunsyusia ikighono ikya vusililo. ⁴¹ Pe aVayahudi vakatengula kukung'hulasia ulwakuva uYesu ajovile kuuti, “Une neene nkate ghuno uNguluve aletile kuhuma kukyanya.” ⁴² Vakiposania veene viiti, “Asi umuunhu uju naghwe Yesu umwana ghwa Yosefu, avapaafi vaake tuvamanyile? Lino lwan-daani iti ahumile kukyanya?” ⁴³ UYesu akavamula, akati, “Muleke pikung'hulasia. ⁴⁴ Nakwale umuunhu juno ndepoonu ikwisa kulyune, nave uNhata juno asung'hile une naamulongwise, na juune nilikunsyusia umuunhu ujuo ikighono ikya vusililo. ⁴⁵ Um'bili jumonga alyalebile mu malembe amimike kuuti, 'Vilivulanisivua nu Nguluve.' Umuunhu juno ikumpulikisia uNhaata na kumanyila kwa mwene, ikwisa kulyune. ⁴⁶ Nakwale umuunhu juno amwaghile uNhaata, looli une neene nimwaghile ulwakuva nihumile kwa mwene. ⁴⁷ Kyang'haani niku-vavuula, umuunhu juno ikunyitika une, ali nu vwumi uvwa kuvusila kusila. ⁴⁸ Une neene nkate ghuno ghukuvapeela avaanhu uvwumi. ⁴⁹ Avakuulu viinu nambe valyaliile imana ku lukuve, valyafwile. ⁵⁰ Neke apa pweghule unkate ghuno ghuhumile kukyanya, umuunhu angalie, naifu. ⁵¹ Une neene nkate ghuno ghuhumile kukyanya. Umuunhu juno ilia unkate ughu, iiva nu uvwa uvwa kuvusila kusila. Unkate ughuo ghwe m'bili ghwango ghuno nitavula kuuti avaanu vooni vavisaghe

nu vwumi uvwa kuvusila kusila. ⁵² Avayahudi vakatengula kukang'hana na kuposania veene viiti, "Asi umuunhu uju ikutupeela ndaani um'bili ghwake tulie?" ⁵³ UYesu akavavuula akati, "Kyang'haani nikuvavuula, nave namulia um'bili ghwango ne mwana ghwa muunhu, na kunyua idanda jango, namuuva nu vwumi uvwa kuvusila kusila. ⁵⁴ Umuunhu juno ilia um'bili ghwango na kunyua idanda jango, ali nu vwumi uvwa kuvusila kusila, na juune nilikunsyusia ikighono ikya vusililo. ⁵⁵ Nijova uluo ulwakuva um'bili ghwango kye kyakulia ikya kyang'haani, naji danda jango jivusia ikyumilua kyang'haani. ⁵⁶ Juno ilia um'bili ghwango na kunyua idanda jango ujoo ikukala mulyune, na juune nikukala mwa mwene. ⁵⁷ Ndavule uNhaata juno asung'hile vule mwumi, na june nili mwumi mu ngufu saake, fye enendiiki kwa muunhu juno ilia um'bili ghwango, iiva mwumi mu ngufu sango. ⁵⁸ Une nili nkate ghuno ghuhumile ghuhumile kukyanya, naghuli ndavule unkate ghuno avakuulu viinu valyaliile, vakafua. Umuunhu juno ilia unkate ughu iiva nu vwumi uvwa kuvusila kusila. ⁵⁹ UYesu alyajovile amasio aghuo ye ali pivulanisia mu sinagogi, ku Kapelenaumu. ⁶⁰ Avaanhu vinga mu vavingilili vaake ye vapuliike isio, vakajova vakati, "Imbulanisia isi nhalamu kyongo, ghwe veeni juno ndepoonu ikwupila imbulanisia isio?" ⁶¹ UYesu ye alutang'hinie kuuti avavingilili vaake vikung'hulasia vwimila imbulanisia isio, akavaposia akati, asi ilisio ili likuvakuvasia? ⁶² Pe luliiva ndaani mliiva mukunyaagha ne

mwana ghwa muunhu nitogha kuluta kukyanya kuno nilyale ulutasi? ⁶³ Umhepo ghwa Nguluve ghwe juno ikuvapeela avaanhu uvwumi uvwa fighono fyoni. Ingufu sa muunhu nasingampeele umuunhu uvwumi. Amasio ghano nivavulile ghikuvapeela umue kuuva nu mhepo ghwa Nguluve, ghwope ikuvapeela uvwumi. ⁶⁴ Neke pwevale vamonga pakate palumue vano navikunyitika.” Ulwakuva alyakagwile kuhuma kuvutengulilo ve va veeni vano navikumwitika, kange ghwe veeni juno ilikumwohela. ⁶⁵ Pe akafijovagha akatisagha, fye nambe nivavulile kuuti, nakwale umuunhu juno ndepoonu ikwisa kulyune nave uNhaata naamulongwisie.” ⁶⁶ Kuhuma unsiki ughuo vinga mu vavingilili vaake vakamuleka vakavuhiila kukum'bingilila. ⁶⁷ Pe uYesu akavaposia avavulanisivua vala kijigho na vavili akati, “Asi najumue mulonda pikundeka?” ⁶⁸ USimoni uPeteli akamwamula akati, “Ghwe mutwa, tukuleke tulute kwani uve uli na masio ghano ghikutupeela uvwumi uvwa kuvusila kusila. ⁶⁹ Usue tukwitika kange tukagwile kuuti uve veeve mwimike kuhuma kwa Nguluve.” ⁷⁰ Pe pano uYesu akavavuula akati, “Asi nanivasalwile umue, kange jumonga pakate palyumue ilongosivua nu Setano? ⁷¹ Apuo uYesu alyale ikunjova uYuda umwana ghwa Simoni uIsikalioti, ulwakuva napano alyale umo mu vavulanisivua kijigho na vavili, ghwe juno ilikumwohela.

Yohani 7

¹ Pambele uYesu atakaluta mufikaaja ifya mu

kihavo ikya Galilaya, naakalondagha kuluta kukighavo ikya Yudea, u'wakuva aVayahudi vakalondagha kukum'buda. ² Unsiki ughwa kikulukulu kya Vayahudi ikya fyeve, ghulyale piipi kufika. ³ Avanuuna va Yesu vakam'buula uYesu vakati, “Lino uvuuke apa, ulute kukighavo ikya Yudea kuuti avavingilili vaako vafyaghe ifidegho fyako fino ghuvomba. ⁴ Umuunhu juno ilonda kukagulika, naivomba imbombo saake kuvusyefu, lino ulwakuva ghuvomba isi sooni, ghuhufie kuvaanhu vooni.” ⁵ Avanuuna valyajovile enendiiki, ulwakuva voope navalyamwiti-ike. ⁶ Pe uYesu akavavuula akati, “Unsiki ghwango ghukyale pifika, looli umue ndepoonu muluta amasiki ghooni. ⁷ Avaanhu ava mu iisi muno navangavakalalile umue, looli vikung'halalila une, ulwakuva nikuvaavula kuuti, sino vivoomba mbiivi. ⁸ Umue lutaghi kukikulukulu ikio; une naniluta ulwakuvaunsiki ghwango ghukyale pifika. ⁹ U Yesu ye ajovile aghuo akajigha mu kighavo ikya Galilaya. ¹⁰ Neke avanuuna ye valutile ku kikulukulu, ghwope u Yesu akaluta, neke akaluta kisyefu, kisila kuhufia kuvaanhu. Kukikulukulu ukuo, ¹¹ aVayahudi vakava vikumulonda u Yesu viposia kuvaanhu vitii, “Alikuughi?” ¹² Avaanhu vinga mulipugha lila. Vakava vikujovasia, vamo vitii, “Umuunhu ujoo nnofu.” Avange vitii, “Ndali, umuunhu ujoo isofia avaanhu.” ¹³ Neke nakwealyale umuunhu juno alyale ijova imhola saake pa vuvalafu, ulwakuva vakoghopagha aVayahudi. ¹⁴ Pakate pa fighono ifya kikulukulu u Yesu akingila mu luviika ulwa nyumba

inyimike ija kufunyila, akatengula kuvulanisia avaanhu. ¹⁵ Avayahudi vakava videgha vitii, “Umuunhu uju akaghwile ndaani isi, kisila kwimba?” ¹⁶ Pe pano U Yesu akavamula akati, “Imbulanisio soni nivulanisia na sango, looli sihumile kwa juno asung'hile. ¹⁷ Umuunhu juno ilonda kuvomba isa vughane vusa Nguluve, ikagula kuuti imbulanisio isi sihumile Nguluve, nambe kuuti nijova muvutavulilua vwango ju-une. ¹⁸ Umuunhu juno ijova muvutavulilya vwake jujuo, ilonda avaanhu vamug'hiniaghe. Neke umuunhu juno ilonda vamughiniaghe juno ansunghile, ujoo ijova isa kyang'haani, najova isa vudesi. ¹⁹ U Moose naalyavapeliile umue indaghilo? Neke nakwalemambe jumo pakate palyumue juno ivingilila indaghilo isio. Lino kiki milonda pikumbuda?” ²⁰ Avaantu mu lipugha lila vakamwamula vakati, “Uli ni lipepo uve. Ghwe veeni juno ilonda pikukubuda?” ²¹ U Yesu akavamula akati, “Une nikavom-bile ikidegho kimo, umue mweni mukakenyemuka. ²² U Moose alyalaghiile kuvomba ikivungo ikya kudumula ingola ija kidiimi avaana viinu. Ululaghilo uluo nalulyahumile kwa Moose, looli lulyahumile kuvakuulu viinu. Umue muvomba uluo nambe nambe kive kighono kya Sabati. ²³ Lino nave lukwitikisivua umwana kuvombelua ikivungo ikio mukighono ikya Sabati kuuti muleke kudeenya ululaghilo ulwa Moose, kiki mukung'halalila une. Kukunsosia umuunhu mu kighono ikya Sabati? ²⁴ Mulekaghe kuhiga umuunhu mulwa kulola pamaaso, looli muhigh-aghe mu vwakyang'haani. ²⁵ Avaanhu vamonga

ava mu likaaaja ilya Yelusalemu vakava viposania vitii, Asi, umuunhu uju naghwe juno avalongosi va Vayahudi vilonda kukumbuda? ²⁶ Lolagha ijova pa vuvalafu, neke avene naijova kimonga! Pamo aveene avolongosi vitii umuunhu uju lweli ghwe Kilisite! ²⁷ Ukilisite iliiva ikwisa nakwale nambe muunhu juno ilikagula kuno ihumila! Umuunhu uju kuno ihumatukagwile. ²⁸ U Yesu ye ajhighe ivulanisia mu luviika ulwa nyumba inyimike ija kufunyila, akajova fiijo akati, “Lweli umue mweni mung'haghwile une, kange mukaghwile kuno nihuma. Nambe mwiti mukagwile uluo, ²⁹ une nanilisile mu vutavulilua vwango, ulwene juno asung'hile une ghwa kyang'haani, umue namunkagwile. ³⁰ Une ninkagwile ulwakuva nihumile kwa mwene, kange ghwe juno asung'hile. Pepano vakava vilonda kukunkola, neke nakwealyale umuunhu juno akaghela kukunkola, ulwakuva unsiki ghwake ughwa kukolua ghulyakyale kufika. ³¹ Avaanhu vinga mu lipugha lila vakamwitika. Vakava vijova viiti, “Iliiva ikwisa uKiliste ilivomba ifidegho kukila fino avobile uju?” ³² Avafalisayi vakapulika ilipugha lya vaanhu vipwepa vwimila imhola sa Yesu, pe avavaha va vatekesi na Vafalisayi vakasuung'ha avasikali kuuti vankole. ³³ Pepano uYesu ajajova akati, “Niiva numue unsiki n'debe vuvule, neke pambele nigomoka kwa juno asun'ghile. ³⁴ Mulikundoonda, neke namulikunyaagha, kange kuno niliiva, umue namungafike.” ³⁵ Pe aVayahudi vakava viposania viiti, “Umuunhu uju iluta kuughi kuno usue

natunga mwaghe? Asi, iluya ku vano Vapalasiine vano nkate mu vaYunani na kukuvavulanisia avaYunani? ³⁶ Asi, kwe kuti kiki pano iiti, 'Mulikundonda, neke namulikunyaagha, kange kuno niliiva umue namungafike?' ³⁷ Ikighono ikya vusililo ikya kikulukulu kya fyeve, kino kilyale kighono kivaha, uYesu akiima akajova fiijo akati, "Umuunhu nave ali ni kyumilua, iise kulyune anyue. ³⁸ Umuunhu juno ikunytika une, iiva ndavule ghijova amalembe amimike kuuti, isaasa isa malenga amanya vwumi sid-wiwuka mu mwojo ghwake. ³⁹ Alyajovile uluo mu mhola ija mhupo uMwimike, juno avaanhu vano vikumwitika vilikumwupila pambele, un-siki ughuo, uNguluve alyakyale kukunsuung'ha umhupo ghwake, ulwakuva alyakyale kuhu-fia kuvaanu uvuvaha vwa Yesu. ⁴⁰ Avaanhu vamonga mu lipugha lila ye vapuliike amasio aghuo, vakati, "Kyang'haani, umuunhu uju m'bili." ⁴¹ Vamonga vakati, "Umuunhu uju ghwe Kilisite." Neke avange vakati, "Ndali, uKilisite ndepoonu ihuma ku Galilaya? ⁴² Asi amalembe amimike naghiiti uKilisite ilihuma mu kikolo ikya ntwu u Daudi ku kikaaja ikya Bethlehemu, kikaaja kino alyale ikukukala untwa uDaudi? ⁴³ Pepano avaanhu vakalekeng'hana vivimila uYesu. ⁴⁴ Avaanu vamonga mu lipugha lila vakava vilonda kuku nkola, neke nakwealyale umuunhu juno akaghela kuku nkola. ⁴⁵ Avasikali vala vakagomoka ku vavaha va vatekesi na kuVafalisayi, kisila kunkola uYesu. Avavaha vala vakavaposia vakati, "Kiki namunkolile na kuku-muleeta?" ⁴⁶ Avasikali vala vakamula vakati,

“Naaghelile kuumila umuunhu juno ijova ndavule umuunhu jula. ⁴⁷ Avafalisayi vakavaposia vakati, “Kwekuti najumue musyangilue? ⁴⁸ Asi ghwe veeni mu valongosi viitu nambe mu Vafalisayi juno amwitiike? ⁴⁹ Ulwene avanu avuo avuo navasikagwile indaghilo sa moose, avuo vaghunilue.” ⁵⁰ Pepano uNikodemu (umo mu valongosi va Vafalisayi, juno ikighono kimonga alyalutile kwa Yesu pakilo), akavaposia akati, ⁵¹ “Asi indaghilo siitu sikwitikisia kukumhigha umuunhu kisila kumpulikisia na kukusitang'hanja sino avombile?” ⁵² Aveene vakamwamula vakati, “Neke najuuve uhumile ku Galilaya? Londagha muMalembe amimike pekyaghukagula kuuti nakwale umbili juno ahumile ku Galilaya.” ⁵³ *

Yohani 8

¹ * U Yesu akaluta ku kidunda ikya Mis-eituni. ² Palwakilo ye kukiile akagomoka kange mu nyumba inyimike ija kufunyila. Avaanu vinga vakaluta pa mwene, pe akikala, akatengula kukuvavulanisia. ³ Ye ivulanisia, avavulanisi va ndaghilo na Vafalisayi, vakamuleeta kwa mwene umukijuuva jumonga juno akolilue ivwafuka, Vakambiika pakate pa lipugha lya vaanhu. ⁴ † Pepano vakambuula uYesu

* **Yohani 7:53** Vingilila: Ghamonga amasio mwa Yohana 7: 53 - 8: 11 namweghale mumalembe amakuulu). Pambele avaamu vooni vakaluta mumakaaja ghaave. * **Yohani 8:1** Vingilila:

Lola uvwolesi mwa Yohana 7:53 - 8:11 † **Yohani 8:4** Vingilila: Lola uvwolesi mwa Yohani 7:53 - 8:11.

vakati, “Ghwe M'bulanisi, umukijuuva uju akolilue ivwafuka. ⁵ Lino, uMoose mu ndaghilo saake, alyatulaghile kuuti umukijuuva ndavule uju, atovwaghe na mavue, uve ghwiti ndaani?” ⁶ Valyajovile isio kukumughela, kuuti vaave ni kiteghe ikya kumhighila. Neke uYesu akinama, akalemba ni kovye kyake pa lihangana. ⁷ † Ye vajiighe vifikumposia, akinamuka, akavamula akati, “Unsila nkole pakate palyumue, ave ghwa kwanda kukuntova ni livue umukijuuva uju.” ⁸ Pe akinama kange, akalemba pa lihangana. ⁹ § Ye vapuliike uluo, vakatengula pivuuka jumo jumo, kutengulila avalugoyo kuhanga un'debe. Akajigha ju Yesu nu mukijuuva jula juno alyale pakate pa veene. ¹⁰ U Yesu ye ikwinamuka akamposia akati, “Mukijuuva, valikuughi vano vikukuhigha? Nakwale nambe jumo juno ikukuhigha? ¹¹ Umukijuuva jula akamwamula akati, “Ghwe Mutwa, nakwale nambe jumo. Pepano uYesu akam'buula akati, “Na juune nanikukuhigha. Lutagha, looli kuhuma unsiki ughu, nungavombaghe inyivi kange.” ¹² U Yesu akatengula pijova kange na vaanhu vala akati, “Une nili lumuli lwa iisi, umuunhu juno ikumbingilila une naighendagha mung'hiisi looli iiva nu lumuli luno lukumulungosia ku vwumi uvwa kuvusila kusila. ¹³ Avafalisayi vakam'buula u Yesu vakati, “Uvwolesi vwako navwa kyang'haani, ulwakuva ghukwoleka juuve imhola saako.”

† **Yohani 8:7** Vingilila: Lola uvwolesi mwa Yohani 7:53 - 8:11.

§ **Yohani 8:9** Vingilila: Lola uvwolesi mwa Yohani 7:53 - 8:11.

14 UYesu akavamula akati, “Nambe nikwoleka juune imhola sango, uvwolesi vwango vwa kyang’haani, ulwakuva nikagwile kuho nihumile, na kuno niluta. Umue namukagwile kuno nihumile nambe kuno niluta. 15 Umue muhigha kulinghana na masaaghe ghiinu, neke une nanihigha muunhu. 16 Poope nambe nihighe, uvuhighe vwango vwa kyang’haani, ulwakuva nanihigha ne mwene, looli nu Nhaata juno asung’hile une. 17 Mu ndaghilo siinu lilembilue kuuti, uvwolesi vwa vaanhu vavili, vwa kyang’haani. 18 Mu uluo, une niku-joleka, naju Nhaata juno asung’hile ikwoleka kuuti une neene veeni.” 19 Vakamposia vakati, uNhaata ghwako ali kuughi?” UYesu akavamula akati, “Umue namun’ghagwile, ghwope uNhaata namunkagwile. Mwale mung’hagule une, naju Nhaata mwale mukunkagula.” 20 uYesu alyajovile amasio aghuo ye ivulanisia piipi ni kyumba kino kikatambulwagha kyumba kya kuviika indalama munyumba inyimike ija kufunyila. Neke nakwealyale nambe muunhu ughwa kuhkola, ulwakuva unsiki ghwake ughwa kukolua ghulyakyale kufika. 21 Akavavuula kange akati, Une niluta, umue mulikundonda, neke mulifua mu vwinu. Kange kuno niluta une, umue namungafike. 22 Avayahudi vakaposania vakati, “kwe kuti ilonda pikubuda? Ongo iti kuno iluta natungafike?” 23 U Yesu akavavuula akati, “Umue muhumile mu iisi iji, une nihumile kukyanya. Umue muli va mu isi iji, une nanili ghwa mu iisi iji. 24 Fye nambe nivavuulile kuuti mulifua mu vuhosi vwinu.

Nave namukwitika kuuti UNE NEENE, mulifua mu vuhosi vwinu. ²⁵ Pe vakamposia uYesu vakati, “Tuvuule, uve veeve veeni?” UYesu akavavuula akati, “kuhuma ulutasi nivavuulite kuuti neene veeni. ²⁶ Nili ni nyinga isa kujova na kukuvahigha umue. Juno asung’hile ghwa kyang’haani, une nikuvavuula avaanhu mu iisi muno, sino nipuliike kwa mwene. ²⁷ Aveene navalyalutang’hinie kuuti ijova navo imhola isa Nhaata ghwake. ²⁸ Pepano uYesu akavavuula akati, “Mungamwimike uMwana ghwa Muunhu, pepano kya mukagula kuuti UNE NEENE, kange mulikagula kuuti sooni sino nivomba, nanivomba movughane vwango, looli nijova sino uNhaata ambulanisie. ²⁹ Juno asung’hile une alipalikimo nuune, naandekile ne mwene, ulwakuva ifighono fyoni nivomba isa vughane vwake. ³⁰ UYesu ye ijova isio, avaanhu vinga vakamwitika. ³¹ Pe pano u Yesu akavavuula aVayahudi vala, vano vamwitike akati, “Nave mugadilila imbulanisio sango, muuva vavulanisivua vaango kyang’haani, ³² apuo mukuvukagula uvwakyang’haani, uvwakang’haani uvuo, vukuvaviika kuuva vaavuke. ³³ Aveene vakam’buula vakati, “Usue tuli va kisina kya Abulahamu. Natughelile kuuva vakami va muunhu nambe lusiku! Lwandaani ghwiti usue tuvikua vaavuke?” ³⁴ UYesu akavamula akati, “Kyang’haani nikuvavuula, umuunhu ghweni juno ivomba inyivi nkami ghwa nyivi. ³⁵ Unkami naikukala munyumba ja ntwahwake ifighono fyoni, looli umwana ghwa ntwahkukala ifighono fyoni. ³⁶ Mu uluo, uMwana

angavapoke muuve vaavuke, muuva vaavuke kyang'haani.” ³⁷ Nikagwile kuuti umue muli va kisina kya Abulahamu, neke mulonda pikum'buda ulwakuva namukwitika imbulanisio sango. ³⁸ Une nikuvavuula sino nisivwene nu Nhaata ghwango, neke umue muvomba sino mupuliike kwa nhaata ghwinu.” ³⁹ Aveene vakamwamula uYesu vakati, “Usue tuli vaana va Abulahamu. “UYesu akavavuula akati, “Mwale muuve vaana va Abulahamu mwale muvombagha sino alyale ivomba uAbulahamu. ⁴⁰ Une nivavulile uvwakyang'haani vuno nipulike kuhuma kwa Nguluve, umue mulonda isila ija kumbuda! uAbulahamu naalyavombile ndavule isio. ⁴¹ Umue muvomba imbomba sino unhaata ghwinu ivomba.” Avayahudi vala vakamwamula vakati, “Usue natuli vaana va mulisoli, uNhaata ghwitu ali jumo mwene, ghwe Nguluve.” ⁴² UYesu akavavuula akati, “UNguluve ale ave Nhaata ghwinu, mwale mukungana une, ulwakuva nihumile kwa mwene. Une nanisile muvutavulilua vwango, looli uNguluve ghwe juno asung'hile. ⁴³ Kiki namukusitang'hania sino nijova? Namukusitang'hania ulwakuva namulonda kukwupila imbulanisio sango. ⁴⁴ Umue unhaata ghwinu ghwe Setano, mulonda kuvomba sino umwene. Kuhuma m'bukuulu uSetano m'budi, nailonda uvwakyanghaani, ulwakuva mwa mwene uvwakyang'haani namw-evule. Kujova uvudesi lwiho lwake, ulwakuva umwene n'desi, kange ghwe nhaata ghwa vadesi vooni. ⁴⁵ Lino ulwakuva une nikuvavuula isa kyang'haani, fye nambe namukunyitika. ⁴⁶ Asi, ghwe veeni pakate palyumue juno nde-

poonu ikwoleka kyang'haani kuuti une nili mhosi? Nave sino nikuvavuulasa kyang'haani, kiki namukunyitika? ⁴⁷ Umuunhu ghwa Nguluve ivingilila sino ijova uNguluve. Umue namuvingilila sino ijova uNguluve ulwakuva namuli vaanhu vaake.” ⁴⁸ Avayahudi vakambuula uYesu vakati, “Asi, nase seene pano twiti uve uli Nsamalia, kange uli ni lipepo ililamafu?” ⁴⁹ UYesu akavamula akati, “Une nanili ni lipepo ililamafu. Une nikumwoghopa uNhaata ghwango, neke umue namukunyo-ghopa. ⁵⁰ Une nanilonda avaanhu vanginie; looli kwale unyakunginia, umwene ghwe mhighi ghwa kyang'haani. ⁵¹ Kyang'haani nikuvavuula, umuunu juno ivingilila, sino nivulanisia, uvufue navulamwagha lusiku.” ⁵² Pepano aVayahudi vakam'buula uYesu vakati, “Lino tukagwile kuuti uli ni lipepo ililamafu! UAbulahamu alyafwile, voope avavili valyafwile, iwandaani uveghwiti, “Umuunhu juno ivingilila sino nivulanisia uvufue navulamwagha lusiku? ⁵³ Kwe kuti uve uli mbaha kukila unkuulu ghwitu uAbulahamu? UAbulahamu alyafwile, avavili voope valyafwile. Neke uve ghukuviiika veeve veeni?” ⁵⁴ UYesu akavamula akati, “Ningihinie juune, ulughinio lwango luuva lusila mbombo, uNhaata ghwango juno umue mwiti ghwe Nguluve ghwinu, ghwe mwene ikunginia une. ⁵⁵ Umue namunkagwile uNguluve, une ninkagwile. Ningati naninkagwile uNguluve, niiva ndesi ndavule umue. Une ninkagwile uNguluve, kange sino ijova nikunda. ⁵⁶ Unkuulu ghwinu uAbulahamu alya-

hovwike fiijo ye akagwile kuuti une nilikwisa, ye anyaghile, akava nu lukeelo fiijo.” ⁵⁷ Pepano aVayahudi vakamposia uYesu vakati, “Uve nufikisye nambe amaaka fijigho fihaano, uAbulahamu ummanyile ndaani?” ⁵⁸ uYesu akavamula akati, “Kyang’haani nikuvavuula niiti, uAbulahamu ye akyale kuholua UNE KWENILI.” ⁵⁹ aVayahudi ye vapuliike isio, vakahola amavue kuuti vantove vabude. Neke umwene akifisa, akahuma muluviika ulwa nyumba inyimike ija kufunyila.

Yohani 9

¹ Ikighono kimonga uYesu ye ighenda, ali na vavulanisivua vaake, akamwagha umuunhu jumonga umbofu amaaso kuhuma iholua. ² Avavulanisivua vala vakamposia uYesu vakati, “Ghwe m’bulanisi, umuunhu uju alyaholilue m’bofu vwimila inyivi saani? Vwimila inyivi saake nambe vwimila inyivi sa vapaafi vaake?” ³ UYesu akavamula akati, “Umuunhu uju naalyaholilue m’bofu vwimila inyivi saka, nambe vwimila inyivi sa vapaafi vaake. Ulwene alyaholilue mbofu, neke ingufu sa Nguluve sivoneke kukilila umwene. ⁴ Tulondua kuvomba imbombo ija Nguluve juno asung’hile, pano jijighe mwisi. Ikilo jikwisa pano umuunhu nangavombe imbombo iji. ⁵ Pano nijighe mu iisi, nili lumuli ku vaanhu vooni. ⁶ UYesu ye ajovile isio, akafuunya amati paasi, akakanda akatope na mati ghala, akapaka amaaso gha m’bofu jula. ⁷ Akambuula akati, “Lutagha ghwoghe ku maaso mu lilamba ilya Siloamu (Ilitavua ili Siloamu kwe kuti juno asunghile). Pepano akaluta kukwogha

ku maaso, akagomoka ilola. ⁸ Avabading'hani vaake na vange vooni vano valyale vikumwagha ulutasi isuuma ifinu, vakava vikuposania viiti, “Asi, umuunhu uju naghwe juno ikalagha pamonga isuuma ifinu?” ⁹ Vamonga vakati, “Ghwe mwene. “Avange vakati, “Naghwe mwene looli ahwaniine fiijo nu mwene. “Neke umwene akavavuula akati, “Neene!” ¹⁰ Pe vakamposia vakati, “Luveele ndaani kuhanga amaaso ghaako ghilola?” ¹¹ Umwene akavamula akati, “Umuunhu juno itambulua Yesu, avele akandile akatope, amhakile amaaso, pe ambulile atiile, 'Lutagha ghwoghe mu lilamba ilya Siloamu.' Naluta, noogha, ye navonagha ilola.” ¹² Avaanhu vala vakamposia, vakati, “Umuunhu ujoo alikughi?” Umwene akavamula akati, “Nwisi.” ¹³ Pe avaanhu vala vakantwala ku Vafalisayi umuunhu jula juno alyale m'bofu. ¹⁴ Ikighono kino uYesu alyakandile akarope na kukunsosia um'bofu jula, kilyale kighono kya Sabati. ¹⁵ Pe aVafalisayi vakamposia umuunhu jula vakati, “Asi, usokile ndaani uvubofu vwako?” Akavamula akati, “Umuunhu jumonga amhaka akatope amaaso, neke noogha, lino nilola.” ¹⁶ Pepano aVafalisayi vamonga vakati, “Umuunhu juno avombile uluo, naahumile kwa Nguluve, ulwakuva ivomba mukighono ikya Sabati luno nalukwitikisivua mu ndaghilo. “Neke avange vakati, “Umuunhu umhosi ndepoonu ivomba ifidegho fino fihufia ifivalilo ndavule ifi?” Mu uluo vakalekeng'hana. ¹⁷ Pe aVafalisayi vakamposi kange umuunhu jula vakati, “Asi, uve ghwiti ndaani vwimila

umuunhu juno akusosisie amaaso?” Umwene akavamula akati, “Une niiti umuunhu jula m'bili ghwa Nguluve.” ¹⁸ Avalongosi va Vayahudi vala navalyitiike kuuti umuunhu jula alyaholilue m'bofu neke lino asokile ilola, kuhanga vakavakemela avapaafi vaake. ¹⁹ Vakavaposia avapaafi avakati, “Asi, umuunhu uju juno mwiti aholilue m'bofu, mwana ghwinu? Asokile ndaani uvubofu vwake?” ²⁰ Avapaafi vaake vakavamula vakati, “Usue tukagwile kuuti, uju ghwe mwana ghwitu, alyaholilue m'bofu. ²¹ Neke natukagwile atengwile ndaani kulola. Kange naju muunhu juno ansosisie amaaso, natummanyile. Mumposie, muunhu n'goyo, ikuvavuula jujoo.” ²² Avapaafi vaake valyajovile uluo, ulwakuva valyale vikwoghopa avalongosi va Vayahudi. Avalongosi avuo valyiting'hiine kuuti umuunhu juno ikwitika kuuti uYesu ghwe Kilisite, vikun'daga mumasinagogi ghaave. ²³ Fye nambe avapaafi vala valyatiile, “Umwene muunhu n'goyo, mumposie jujoo.” ²⁴ Avalongosi va Vayahudi vakankemeela ulwa vuvili umuunhu jula juno alyale m'bofu, vakam'buula vakati, “Jova isa kyang'haani pamaaso gha Nguluve! Usue tukagwile kuuti umuunhu ujoo juno akusosisie, mhosi.” ²⁵ Umwene akavamula akati, “kuuti umuunhu ujoo mhosi, une nanikagwile, looli nikagwile kuuti nilyale m'bofu, lino nilola. ²⁶ Vakamposia kange vakati, “Asi, umuunhu ujoo avombile kiki kukukusosia amaaso ghaako?” ²⁷ Umwene akavamula akati, “Une nivavulile, umue namulonda

kukumhulika, kiki mulonda nivavuule kange? NeKe najumue mulonda kuuva vavulanisivua vaake?”²⁸ Pe vakam'bepanula vakanjova vakati, “Uve veeve m'bulanisivua ghwake! Usue tulivavulanisivua va Moose.”²⁹ Tukagwile kuuti uNguluve alyajovile nu Moose, neke umuunhu ujuo, natunkagwile na kuno ahumile.³⁰ Umwene akavamula akati, “Isi sa kudegha! Namunkagwile kuno ahumile umuunu juno asosisie amaaso ghaango!”³¹ Tukagwile kuuti uNguluve naipulika inyifunyo isa vahosi looli ikumpulika umuunhu juno ikumwoghopa nakuvomba isa vughane vwake.”³² Kuhuma uNguluve ipela iisi, natughelile kupulika nambe lusiku kuuti umuunhu jumonga ansosisie umuunhu juno aholilue m'bofu.”³³ Umuunhu ujuo aale aave naahumile kwa Nguluve, naale ivomba isi.”³⁴ Avene vakamwamula vakati, “Uve ulyaholilue mu vuhosi, ghulonda pikutuvulanisia usue? Pe vakan'daga mu sinagogi.”³⁵ UYesu akapulika kuuti umuunhu jula van'dagile mu sinagogi. Pe akalondagha kutang'hana naghwo. Ye amwaghile, akamposia akati, “Uve, ghukumwitika uMwana ghwa Muunhu?”³⁶ Umuunhu jula akamwamula akati, “Gwe Mutwa, ghwe veeni uMwana ghwa Muunhu, nimwitike?”³⁷ UYesu akamwamula akati, “Umwaghile, umuunhu ujuo ghwe juno ijova nuuve lino.”³⁸ Umuunhu jula akati, “Nikwitika! “Pe akamwimika uYesu.”³⁹ UYesu akati, “Une nisile mu isi kuhiga avaanhu, kuuti avabofu amaaso valolaghe, vano vikuvona vilola, vave vabofu amaaso.”⁴⁰ Avafalisayi

vamonga vano pwevalyale pala, ye vapuliike imhola isio, vakamposia vakati, Asi, kwe kuti usue tulivabofu? ⁴¹ UYesu akavamula akati, “Mwale muuve vabofu, namwale muuva vahosi. Neke ulwakuva mwiti mulola, mujigha nu vuhosi vwinu.”

Yhani 10

¹ Kyang'haani nikuvavuula, umuunhu juno ikwingila muluvagha lwa ng'holo kisila kukilila pa mulyango, neke ikilila pavunge, ujoo mhiji kange mhijim'budi. ² Looli juno ikilila pa mulyango, ujoo ghwe ndiimi ghwa ng'holo. ³ Umuloleleli ghwa luvagha ikun'dindulila umulyango, nasi ng'holo sipulika ilisio ilya n'diimi ujoo. Ghwope ikusikemeela ing'holo saake nijingi nilitavua lyake na kukusihumia kunji. ⁴ Kyande asihumisie ing'holo saake sooni, umwene ilongola, iseene sikum'bingilila, ulwakuva silikagwile ilisio lyake. ⁵ Ing'holo nasingam'bingilile umuunhu umhesia, ulwene sikunkimbila ulwakuva nasilimanyile ilisio lyake.” ⁶ UYesu alyavavulile aveene ikihwanikisio iki, neke aveene navalyasitanghinie sino ikuvavuula. ⁷ Pe u Yesu akavavuula kange akati. Kyang'haani nikuvavuula, une nene mulyango ghwa luvagha pano sikwingilila ing'holo. ⁸ Avaanhu vooni vano valyatalile kulyune kuuva vadiimi va ng'holo, valyale vahiji kange vahijivabudi, nasing'holo nasikavapulikagha. ⁹ Une neene mulyango, umuunhu juno ikwingila kukilila une ipokua. Kukilila une ikwingilagha na

kuhuma na kuuva ni kyakulia. ¹⁰ Umhiji ikwisa nu vufumbue vwa kuhija, kubuda na kunangania. Une nisile kuuti avaanhu vave nu vwumi, vave navwo ifighono fyoni. ¹¹ Une nili ndiimi nnofu. Undiimi unnofu, anoghile kufua vwimila ing'holo saake. ¹² Umuunhu juno idiima ing'holo vwimila uluhombo, ujoo na ndiimi ghwa ng'holo, kange ing'holo nasaake, angavone ing'hekeeva jikwisa, ikimbila na kukusileka ing'holo seene. Pe ing'hekeeva jikwalukila ing'holo na kupalanisia. ¹³ Umuunhu ujoo ikimbila ulwakuva uvufumbue vwake lwe luhombo, ing'holo na kiinu kwa mwene. ¹⁴ Une nili n'diimi nnofu. Ing'holo sango nisikagwile, soope sing'hagwile. ¹⁵ n'davule uNhaata vule ang'hagwile une, na juune vule ninkagwile umwene. Une nitavula uvwumi vwanga vwimila ing'holo. ¹⁶ Nili ni ng'holo isingi sino nasili muluvagha ulu. Soope isio nilonda kukusileeta, soope sikumhulikagha. Apuo kiiva kipugha kimo, nu ndiimi jumo. ¹⁷ Ulu, fyenambe uNhaata anganile: Nitavwile kufua, neke niiva mwumi kange. ¹⁸ Nakwale umuunhu juno ndepoonu ivusia uvwumi vwango, looli une nitavwile june kufua. Une nilinuvutavulilua uvwa kuvusia uvwumi vwango, kange nili nu vutavulilua uvwa kuvugomosa. Nuupile ululaghilo ulu kuhuma kwa Nhaata.” ¹⁹ Amasio aghuo ghakapelela aVayahudi kulekeng'hana. ²⁰ Vinga mu veene vakati, “Uju ali ni lipepo, kange apelwike. Lwakiki kukumpulikisia?” ²¹ Avange vakava viiti, “Amasio aghuo naghiuma mwa muunhu unya lipepo. Asi, ilipepo ndepoonu likumpelela

um'bofu amaaso kulola?” ²² Pe ghukafika unsiki ughwa kikulukulu ikya kwimika ku Yelusalemu. ²³ Pe pano aVayahudi vamonga Unsiki ughuo ghulyale ghwa mhupo, uYesu alyale mu nyumba inyimike ija kufunyila, ighenda ghenda mu luviika luno lukatambulwagha, “Luviika lwa Solomoni.” ²⁴ Pe pano aVayahudi vamonga vakankong'hanila, vakam'buula vakati, “Ghukutuviika mu nganighani mpaka liighi? Nave veeve Kilisite tuvuule pa vuvalafu!” ²⁵ UYesu akavamula akati, “Une nivavulile kuuti neene veeni, neke umue namukwitika. Sino nivomba mu litavua lya Nhaata, sihufia kuuti neene veeni. ²⁶ Neke umue namukwitika ulwakuva namuli ng'holo sango. ²⁷ Ing'holo sango sipulika ilisio lyango, na juune nisikagwile, soope sikumbingilila. ²⁸ Nisipeliile uvwumi uvwa kuvusila kusila, nasilasova lusiku. Kange nakwale umuunhu ughwa kusivusia mumavoko ghango. ²⁹ UNhaata ghwango juno amheliile ing'holo isio, m'baha kukila vooni, kange nakwale umuunhu juno ndepoonu ikusivusia mu mavoko ghaake. ³⁰ Une nu Nhaata tuli vumo.” ³¹ Ye vapuliike isio, vakahola kange amavue kuuti vantove. ³² Neke uYesu akavavuula akati, “Nivombile imbombo nyinga inofu pamaaso ghiinu. Imbombo isio nivombile ku ngufu sa Nhaata. Lino, mu sino nivombile, lukilu luno lukuvapelela kukunhova na mavue?” ³³ AVayahudi vakamwamula bakati, “Natulonda kukukutova na mavue vwimila imbombo inofu sino uvombile, ulwene tukukutova ulwakuva ghukumuligha

uNguluve. Ghukuviika uli Nguluve napano uli muunhu ndavule avaanhu avange!”
³⁴ UYesu akavamula akati, “Nalilembilue mufitabu finu ifya ndaghilo kuuti, 'Umue muli manguluve'?”³⁵ Nave alyavatambwile manguluve, avaanu vano valyapuliike ilisio lyake (kange aMalembe aMimike ifighono fyoni ghijova isa kyang'haani),³⁶ lino mujova kwa juno uNhaata alyantavwile akansung'ha mu iisi mwiti, 'nikumaligha u Nguluve,' pano niiti 'Une nili Mwana ghwa Nguluve'?³⁷ Nave nanivomba imbombo isa Nhaata, namunganyiti kange.
³⁸ Neke nave nivomba, nambe namukunyitika, mwikaghe vwimila imbombo isio neke mukagule na kukulutanghania kuuti uNhaata ali mulyune, najuune nili mwa Nhaata.”³⁹ Neke vakava vilonda pikunkola kange, neke uYesu akavatyegha.⁴⁰ U Yesu akaluta kange imwambo ija ikya Yolidani, pano uYohani alyale ikwofugha avaanhu, akava ukuo ifighono fidebe.⁴¹ Ye ali kula, avaanhu vinga vakaluta kwa mwene viiti, “UYohani naalyavobile nambe ikivalilo kimo, neke imhola sooni sino alyajovile vwimila umuunhu uju, sa kyang'haani.⁴² Ukuo avaanhu vinga vakamwitika uYesu.

Yohani 11

¹ Kwe alyale umuunhu jumonga akatambulwagha Lasali. Umwene palikimo na valumbu, uMaliya nu Malita vakikalagha mukikaaja ikya Betania. Umuunu uju alyale ntamu.² UMaliya ujoo ghwe juno alyampakile u UMaliya ujoo, ulumbu ghwa Lasali juno alyale ntamu, ghwe

juno alyampakile amafuta uMutwa uYesu mu-maghulu, na kukumpulusia ni linyele lyake. ³ Avalumbu avuo vakasuung'ha imhola kwa Yesu kuuti, Mutwa umanyani ghwako uLasali ntamu.” ⁴ UYesu ye apuliike imola ijio akati, “Inhamu ijio najikum'buda, looli jimwaghile kuuti avaanhu vavuvone uvuvaha vwa Nguluve, neke uMwana ghwa Nguluve aghinisivu kukilila inhamu ijio.” ⁵ UYesu alyamughanile uLasali pa-likimo na valumbu uMalita nu Maliya. ⁶ Neke ye apuliike kiuuti uLasali ntamu, umwene akajigho ifighono fivi ikalile kukuo. ⁷ Pambele akavavuula avavulansivua vaake akati, “Tuvuuke tugomoke kukighavo ikya Yudea.” ⁸ Avavulansivu vakambuula vakati, “Ghwe mbulanisi, imihe pahapa aVayahudi valondagha pikukutova na mavue, uve ghulonda kange pigomoka ukuo?” ⁹ UYesu akavamula akati, “Asi, imwisi najili ni fivalilo ki-jigho na fivili? Umuunhu angaghende pamwisi, naangakuvale ulwakuva ulumuli lukumulikila, ikufyagha fyoni. ¹⁰ Neke angaghende pakilo iku-vala, ulwakuva nsila lumulinkate mwa mwene.” ¹¹ UYesu ye amalile kujova isio, akavavuula avavulansivua vaake akati, “Ummanyaani gh-witu uLasali aghonelile, neke niluta kuuti nin-sisimule. ¹² Pe avavulansivua vaake vakambuula vakati, “Ghwe Mutwa, nave aghonelile, isisimuka. ¹³ UYesu alyale ijova imhola ija kufua kwa Lasali, neke avavulansivua vaake valyale visaagha kuuti ijova imhola ija kughonelela it-ulo. ¹⁴ Pe uYesu akavavuula pa vuvalafu akati, “ULasali afwile.” ¹⁵ Neke une nihovoka vwimila umue ulwakuva nakweniveele kula uLasali ye

ifua, kuuti umue munyitikaghe. Lino tuvuuke kwa Lasali. ¹⁶ Pe uTomasi juno itambulua, “Mung’hungu” akavavuula avavulanisivua avajaake akati, “Najusue tuvuuke, tulute tufue palikimo nu Yesu. ¹⁷ Unsiki uYesu ye ifika mu kikaaja ikya Betania, akavona uLasali ali ni fighono fine mu mbiipa. ¹⁸ Ikikaaja ikya Betania kilyale piipi ni likaaja ilya Yelusalemu ikilomita itatu ndiiki. ¹⁹ Avaanhu vinga mu Vayahudi vakiisa kukuvahungila uMalita nu Maliya, ulwakuva valyafwile nu lumbu. ²⁰ Pepano uMalita akapulika kuuti uYesu afiike, akaluta kukumwupilila neke uMaliya akajigha mu nyumba. ²¹ Pe uMalita akam’buula uYesu akati, “Mutwa, pe usava, ulumbulyango ngale naafwile. ²² Neke nambe lino nikagwile kuuti ungansuume uNguluve kimonga, ikukupeela.” ²³ UYesu akam’buula akati, “Ulumbulio isyuka.” ²⁴ UMalita akati, “Nikagwile kuuti ilisyuka ikighono ikya vusililo kino avaanhu vooni vilisyuka.” ²⁵ UYesu akambuula akati, “Une nene nikuvasyusia avaanhu na kuku-vapeela uvwumi. Juno ikunyitika une, nambe afue iiva mwumi; ²⁶ ghwope umwumi, juno ikunyitika une, naangafue. Ghukwitika isio?” ²⁷ UMalita akamwamula akati, “Eene Mutwa, nikwitika kuuti uve veeve Kilisite, Mwana ghwa Nguluve, juno veeve Twahulagha kuuti ghulik-wisa mu iisi.” ²⁸ UMalita ye ajovile isio, akaluta kukunkemeela unnuuna maliamu uMaliya akam’buula kuvuseyfu akati, “Um’bulanisi isile, ikukukemeela.” Pe uMaliya. ²⁹ Umaliamu ye apulike isio, akavuuka ng’haaing’haani na

kuluta kwa Yesu. ³⁰ Unsiki ughuo uYesu alyakyale kukwingila mu kikaaja ikio, alyale pala pala pano uMalita akalutile kukumwambilila. ³¹ Pepano aVayahudi vano valyale munyumba nu Maliamu palikimo na vaanhu vano vakalutile kukuvahungilila, ye vamwaghile ivuuka ng'haning'haani ihuma kunji, vakam'bingilila ulwakuva vakava visaagha kuuti iluta kulila kumbiipa. ³² Pepano uMaliamu akafika pa Yesu, akafughama, akambuula akati, “Mutwa, peusava ulumbu lyango ngale naafwile.” ³³ UYesu ye avwene ililia, vope vano vakaale vikum'bingilila vilila, akalemala na kupumuka mu mwojo ghwake; ³⁴ akajova akati, “Mumughonisie kughi?” Vakamwamula vakati, “Ghwe Mutwa, ghwise ulole.” ³⁵ UYesu akalila. ³⁶ Pepano avaYahudi vakajova vakati, “Lolagha vule akamughanile uLasali!” ³⁷ Neke vamonga vakati, “Asi, uju naghwe juno akansosisie um'bofu amaaso, lino kiki naavombile kimonga kwa Lasali kuuti aleke pifua?” ³⁸ Pepano uYesu ye ajiighe ipumuka mu mwojo ghwake, akafika pa mbiipa. Imbiipa ijio, jilyabughulilue na kudindua ni livue ilikome. ³⁹ UYesu akavavuula akati, “Vusia ilivue ilio. “UMalita ulumbu ghwa Lasali umfue, akati, “Ghwe Mutwa, umbili ghuuva ghuvolile, ulwakuva fikilile ifighono fine kuhuma ifua. ⁴⁰ UYesu akambuula akati, “Naniveele nikuvulile kuuti ungitike, ghukuvuvona uvuvaha vwa Nguluve?” ⁴¹ Pe vakavusia ilivue lila. UYesu akalola kukyanya akati, “Ghwe Nhata, nikukuhongesia ulwakuva ghupulika inyifunyo sango. ⁴² Nikagwile kuuti ghukumulika

ifighono fyoni, neke nijova isi vwimila ilipugha lya vaanhu ava, neke viyike kuuti uve veeve usung'hile.” ⁴³ UYesu ye ajovile isio, akalila fiijo akati, “Lasali huma kunji kuno!” ⁴⁴ Pe umfue, akuhuma kunji, amaghulu na mavoko ghaake ghaniengelilue ni sanda, kumaaso apinyilue ni kitambala. UYesu akavavuula akati, “Mumhudule, mumuleke alutaghe. ⁴⁵ Pepano aVayahudi vinga vano vakisile kukumhungila uMaliamu, ye vasivwene sino avombile uYesu, vakamwitika; ⁴⁶ neke vamo mu veene vakaluta ku Vafalisayi kukuvavuula sino avombile uYesu. ⁴⁷ Pe avavaha va vatekesi na Vafalisayi vakakong'haana, vakaposania vakati, “Tuvombe kiki? Ulwakuva umuunhu uju ivomba ifidegho finga. ⁴⁸ Nave tukumuleka anala mwene, avaanhu vooni kyande vikumwitika, aValooma vikwisa vitoola fyoni poope palyusue na ji iisi jiiitu. ⁴⁹ Pe umo muveene, juno akatambulwagha Kayafa, alyale ghwe ntekesi um'baha umwaka ughuo, akavavuula akati, “Umue namukagwile kimonga! ⁵⁰ Namusaagha kuuti vwimila umue, lunoghiile umuunhu jumo afue vwimila avaanhu vooni, neke iisi jooni jileke kutipulua. ⁵¹ Amasio gha ntekesi ujoo nagmaale masaaghe ghaake. Ulweene ulwakuva alyale ntekesi m'baha umwaka ughuo, alyavile kuuti uYesu ifua vwima iisi; ⁵² nakwekuti ifua vwimila iisi jeene, looli u Yesu palikimo na kukuvakong'hania avaana va Nguluve vano vapalasiine neke vaave palikimo. ⁵³ Kuhuma ikighono ikio, avalongosi va Vayahudi, vakatengula kulonda isila ija kum'buda uYesu. ⁵⁴ Mu

uluo, uYesu akaleka kughenda pa vuvalafu ku Vayahudi. Pepano akavuuka pala akaluta ku kikaaja kimonga kino kikatambuluagha. Efulahimu. Ikikaaja ikio kilyale piipi ni lihaka, akikala ukuo palikimo na vavulansivua vaake. ⁵⁵ Ikyimike ikya Pasaka ija Vayahudi kilyale piipi. Avaanhu vinga kuhuma mu fikaaja vakaluta ku Yelusalemu kuuti vivalasie ye kikyale pifika ikyimike ikio. ⁵⁶ Pe vakava vikumulonda uYesu. Ye vali mu nyumba inyimike ija kufunyila, vakiima viposania viiti, “Mwiti ndaani, umuunhu uju, neke naikwesa ku kyimike?” ⁵⁷ Unsiki ughu, avavaha va vatekesi na Vafalisayi valyavavuulile avaanhu kuuti, umuunhu ghweni angakagule pano pwale u Yesu, alutaghe kukuvavuula neke vankole.

Yohani 12

¹ Ifighono ntanda ye kikyale kufika ikyimike ikya Pasaka, uYesu akaluta kange ku kikaaja ikya Betania. Ukuo kwe kuno akikalagha uLasali, juno uYesu alyansyusisie kuhuma kuvafue. ² Pe vakamuling’hanikisia ikyakulia ikya pakivwilile. UMalita ghwe juno akava ikuvatengelela. ULasali alyale umo ghwa vano vakikalile nu Yesu vilia ikyakulia. ³ Pe uMaliamu akaloota isupa ija mafuta amanofu agha ndalama nyinga, akampaka uYesu mumaghulu nakukumpulusia ni lenyele lyake. Ulunuusi lwa mafuta aghuo, lukamema inyumba jooni. ⁴ Neke uYuda Isikalioti, umo muvavulansivua vaYesu unya kumwohela, akati, ⁵ “Kiki amafuta amafuta aghuo naghangaghusivue, “Kiki amafuta aghuo, na

ghale ghighusivua indalama idinali ifilundo fitatu, neke vapelue avakotofu? ⁶ UYuda ye ijova isio, nakwekuti alyale ikuvavonela ikisa avakotofu, looli ulwakuva alyale mhiji. Umwene ghwe juno alalye ikola inyambe ja ndalama, akahijagha indalama mu nyambe ijio. ⁷ UYesu akati, “Mumuleke, ulwakuva amhakile kuling'hania um'bili ghwango vwimila ikighono ikya kusyilua. ⁸ Avakotofu muuva navo ifighono fyoni neke namuuva nuune ifighono fyoni.” ⁹ Avayahudi vinga vakapulika kuuti uYesu aliku Betania, pe vakaluta ukuo. Navalyalutile kukumulola ju Yesu mwene, looli valondagha vamwaghe nu Laasi juno uYesu akan-syusisie kuhuma ku vafue. ¹⁰ Pe avavaha va vatekesi vakapuling'hana kukum'buda ghwope uLasali, ¹¹ ulwakuva vwimila kusyuka kwa mwene, aVayahudi vinga valyavalekile avalongosi vaave, vakamwitika uYesu. ¹² Ikighono ikya vuvili. avaanhu viinga vakiisa ku kyimike ye vapuliike kuuti uYesu ali musila ikwisa ku Yelusalemu, ¹³ pe vakatoola amataifa agha mapiki gha matende, vakahuma kukumwambilila kumo viiti, “Hosana! Afunylue juno ikwisa mu litavua lya Mutwa, Ntwa ghwa Vaisilaeli.” ¹⁴ UYesu akajaagha inyana ja dogovi akajangalila; ndavule, “ ¹⁵ Lilembilue mu malembe aMimike kuuti, “Nungoghopaghe, mwalive Syoni, lolagha, Untwa ghwinu ikwisa, angalile inyaana ja dogovi.” ¹⁶ Ulutasi avavilanisivua va Yesu navalyasikagwile isio; neke uYesu ye aghinisivue, pe vakakumbuka

kuuti isio silyalembilue vwimila umwene na kuuti isi vam'bobile umwene. ¹⁷ Avanu vano valyaale palikimo nu Yesu ye ikunkemeela uLasali kuhuma mu mbiipa na kukunsyusia, vavakava vikuvoleka avange imhola ijio. ¹⁸ Mu uluo avaanhu vinga vakaluta kukumwambilila, ulwakuva valyapuliike kuuti avobile ikidegho ikio. ¹⁹ Neke aVafalisayi vakavulana vakati, “Mulola? Lino natunoghile kuvomba kimonga, lolagha, avaanhu vooni vikum'bingilila umwene. ²⁰ Mu vaanhu vano valyalutile kukumwimika uNguluve. ku Yelusalemu ikighono ikya kyimike ikya Pasaka, mwevalyale aVayunani vamonga. ²¹ Avuo vakaluta kwa Filipino umhuma mu likaaja ilya Betisaida mukighavo ikya Galilaya, vakati. “Tusuuma tutang'hane nu Yesu.” ²² UFilipo akaluta kukum'buula uNdeleya imhola ijio; pe vooni ve vavili vakaluta kukum'buula uYesu. ²³ UYesu akavamula akati, “Unsiki ughwa kughinisivua une ne mwana ne Mwana ghwa Muunhu ghufikile. ²⁴ Kyanghaani nikuvavuvuula, imbeju nave najisyililue mu lihangana na kuvola. jijigha jijio jeene. Looli jingasyilue na kuvola jimela na kukoma ifipeke fiinga. ²⁵ Umuunhu juno ilonda kupoka uvwumi vwake, ujoo ikwambusia, juno ikwambusia uvwumi vwake mu iisi iji, ikuvupoka kuhanga kufika ku vwumi uvwa kuvusila kusila. ²⁶ Umuunhu ghweni juno ilonda pikumbombela une, ambingililaghe, pano pwenili naju m'boombi ghwango pwe ivisagha. Kange umuunhu angambombele une, uNhaata ikumughinia. ²⁷ Lino umwojo ghwango ghupumuka; nisivombe kiki? Ninsume uNhaata

amhoke mu lutalamu luno luta pikunyaagha? Neke, lelo nifikiile unsiki ughu vwimila kukwupila ulutalamu uluo. ²⁸ Ghwe Nhaata, uhufie uvuvaha vwa litavua lyako.” Pe likapulikika ilisio kuhuma kukyanya likati, “Nihufisie uvuvaha vwa litavua lyango, kange nifihufiagha.” ²⁹ Ilipugha lya vaanhu vano pwevalyale pala vakapulika ilisio ilio vamonga vakati, “Fula jigulwime! “Avange vakati, “Nyamola ajovile naghwo!” ³⁰ Neke uYesu akavavuula akati, Ilisio ilio nalipulikiike mulwa kunhanga une, looli mulwa kuvatanga umue. ³¹ Lino ghufikile unsiki ughwa Nguluve kuhigha avaanhu mu iisi iji, na kukun'daga uSetano umbaha ghwa iisi iji. ³² Neke ningatosivue kukyanya kuhuma mu iisi iji, nikuvapelela vooni kukwisa kulyune. ³³ Alyajovile uluo kuvonia kuuti ilifua vufue vuki. ³⁴ Avaanhu vala vakamwamula vakati, “Usue tupuliike mu ndaghilo kuuti uKilisite iiva mwumi ifighono fyoni Lino lwa ndaani ghwiti uMwana ghwa Adamu ilondua kutosivua kukyanya? UMwana ghwa Muunhu ghwe veeni? ³⁵ UYesu akavamula akati, “Ulumuli lulipalikimo numue unsiki n'debe Mughendaghe mulumili uluo vule lujiighe pwelule, nekeing'hiisi jileke kukuvalema, ulwakuva juno ighenda mung'hiisi naakagwile kuno iluta. ³⁶ Lino muli nujuo ghwe lumuli, mumwitikaghe neke muuve vaana va lumuli. “Ye amalile kujova isio, akavuuka, akifisa kuuti valeke kukumwagha. ³⁷ Nambe uYesu alyavombile ifidegho finga pamaaso ghaave navalyamwitiike ³⁸ mu uluo ghakava ghak-

wilanisivue amasio ghano alyajovile um'bili u Yesaya kuuti, “Mutwa ghwe veeni juno itiike imhola siitu? Kange ghwe veeni juno umhufisie ingufu saako?” ³⁹ Sino silyavapeleliile valeke kukwitika, se sino alyajovile um'bili uYesaya kange kuuti, ⁴⁰ “Avabofwile amaaso ghaave, kange aghavikile amoojo ghaave kuuva masi-iti kukwitika; kuuti valalola na maaso ghaave kange vakagule mu moojo ghaave pe vavan-guke najuve nivapoke.” ⁴¹ UYesaya alyajovile isio ulwakuva alyavuvwene uvuvaha vwa Yesu, akajova imhola saake. ⁴² Neke lelo, vope avolon-gosi vinga valyamwitike uYesu, neke navalyale vikuhufia pa vuvalafu kuuti vikumwitika, ulwakuva valyale vikwoghopa kuuti, aVafalisayi kyande vikuvadaga, mu masinagogi. ⁴³ Valyale vilonda kughinisivua na vaanhu, kukila kughinisivua nu Nguluve. ⁴⁴ U Yesu akati, “Juno ikun-yitika une, naikuniyitika juune, looli ikumwitika na juno asung'hile une, ⁴⁵ ghwope juno anyaghile une, amwaghile na juno asung'hile. ⁴⁶ Un'e nili lumihu, nisile mu iisi kuuti umuunhu ghweni juno ikunytika une aleke mu ng'hiisi. ⁴⁷ Umuunhu juno ipulika amasio ghango, neke naigadilila, une nanikumhigha, ulwakuva nanilisile mu iisi kukuvahigha avaanhu, looli kuku-vapoka. ⁴⁸ Neke juno ikung'haana une, kange naikwupila amasio ghango, amasio ghano nijova ghe ghano ghilikumigha ikighono ikya vusililo. ⁴⁹ Ulwakuva nanijovile muvutavulilua vwango juune ne mwene. Looli uNhaata juno asung'hile une ghwe juno andaghiile isa kujova. ⁵⁰ Kange

nikagwile kuuti, ululaghilo lwake lukuvapeela avaanhu uvwumi uvwa kuvusila kusila. Mu uluo sooni sino nijova se sino uNhaata andaghiile kuuti nijove.”

Yohani 13

¹ Ye kikyale kufika ikyimike ikya Pasaka, uYesu alyakagwile kuuti unsiki ghwake ughwa kuvuuka mu iisi, kuluta kwa Viise ghufikile, alyav-
 aghanile avaanhu vaake ifighono fyoni, ahufisie ulughono lwake kufika kuvusililo vwa vwumi vwake mu iisi muno. ² USetano akava ampeliile uYuda umwana ghwa Simoni Iskalioti amsaaghe agha kumwohela uYesu. ³ UYesu alyakagwile kuuti uNhaata ampeliile uvutavulilua vwoni, na kuuti alyahumile kwa mwene kange igomoka kwa mwene. ⁴ Ye vali mu kyakulia, aki-
 ima, akafuula isopeka jaake akatandika paasi, pe akatoola ikitambala, akidenga. ⁵ Akaviika amalenga mu likalai akatengula kukuvofugha amaghulu avavulanisivua vaake na kupulu-
 sia ni kitambala kino idingile. ⁶ Pe akafika pa Simoni uPeteli, pe uPeteli akati, “Ghwe Mutwa, ghulonda pikunyofugha une amaghulu?” ⁷ UYesu akamwamula akati, “Luno nivomba, uve naghukulutang’hania lino, looli kyaghuku-
 luta ng’hania pambele.” ⁸ UPeteli akambu-
 ula akati, “Uve nung’anyafughe une amaghulu nambe padebe.” UYesu akamwamula akati, “Nave nanikukwofugha, naghuuva nu vuhangi-
 lanisi nuune.” ⁹ USimoni Peteli akati, “Ghwe Mutwa, navefyelulivua uleke pikunyafugha gha maghulu, looli unyafughe nagma mavoko nagh

mutu.” ¹⁰ UYesu akamwamula akati, “Umuunhu juno oghile um'bili, anoghiile kukwogha gha maghulu gheene, ulwakuva um'bili ghwoni ghuvuliile, najumue muvaliile, neke jumonga mulyumue mulyumue naavaliile.” ¹¹ UYesu alyankagwile juno kyande ikumwohela, fye nambe alyatiile, “Jumonga mulyumue naavaliile. ¹² UYesu ye amalile kukuvofugha amaghulu avavulanisivua vaake, akafwala isopeka jaake, akagomoka pano akikalile, pe akavaposia avavulanisivua vaake akati, “Asi, Mulutang'hinie luno nivombile kulyumue? ¹³ Umue mukunhambula mwiti, 'Mbulanisi, kange mwiti Ntwa, Mujova seseene, ulwakuva nili m'bulanisi, kange nili Ntwa. ¹⁴ Lino nave une ne juno nili m'bulanisi, kange nili Ntwa nivofwighe amaghulu, enendiiki na jumue fye muvombelanilaghe. ¹⁵ Nivahufisie ikihwanikisio iki, kuuti najumue muvavombe laghe avajiinu ndavule nivavombiile umue. ¹⁶ Kyang'haani nikuvavuula, unkami nam'baha kukila untwa ghwake, nambe unsung'hua na m'baha kukila juno ansung'hile. ¹⁷ Lino, ndave ughatang'hinie amasio agha, ufunyile nave ghuvomba isio. ¹⁸ Nanijova isi kulyumue mweni, ulwakuva vano nivasalwile nivakagwile, neke nijova kukwilanisia aMalembe aMimike ghano ghiiti, “Umuunhu juno tuhangile kulia, angalukiile. ¹⁹ Nikuvavuula isi lino pano sikyale pivoneka, neke kya sivoniike mwitike kuuti une NEENE. ²⁰ “Kyang'haani nikuvavuula, juno ikumwupila umuunhu juno ninsung'hile, ikunyupila une, ghwope juno ikunyupila une ikumwupila juno

asung'hile une. ²¹ ye ajovile isio, akapumuka mu mwojo, akavavuula avavulansivua vaake akati, “Kyang'haani nikuvavuula, jumonga mulyumue itapikunyohela.” ²² Avavulansivua vaake vakava vilolane, navakakagula kuuti ikun'jova veeni. ²³ Umo muvavulansivua va Yesu juno uYesu alyamughanile fiijo, alikalile piipi nu Yesu. ²⁴ USimoni uPeteli akamposia um'bulanisivua ujuo akati, “Tuvuule ghwe veeni juno ikun'jova.” ²⁵ Pe um'bulanisivua jula juno eghiime pa kifuva kya Yesu akamposi akati, “Mutwa, ghwe veeni?” ²⁶ UYesu akamula akati, “Juno nikumpeela ikinkate kino nitapisaasa, ghwe mwene. “Pe akasaasa ikinkate, akampeela uYuuda umwana ghwa Simoni Isikalioti. ²⁷ UYuda ye upiile ikinkate kila, uSetano akamwingila. Apuo uYesu akambuula akati, “Sino ghulonda kuvomba, vomba ng'haning'hani!” ²⁸ Neke vooni vano valyale vilia pala, nakwealyale nambe jumo juno alyakagwile kuuti kiki uYesu am'bulile u Yuuda enendikio. ²⁹ Neke ulwakuva uYuda ghwe juno alyale ikola indalama, vamonga vakati uvone uYesu am'bulile kuuti akaghule ifinu fino filondua pa kikulukulu, avange vakatisagha uvone ansung'hile akaghule fimonga ifya kuvapeela avakotofu. ³⁰ UYuda ye upiile ikinkate kila, akahuma kunji ng'haninghaani. Unsiki ughuo jilyale kilo. ³¹ UYuda ye ahumile kunji, uYesu akati, “Lino uNguluve ahufisie uvuvaha vwango ne Mwana ghwa Muunhu, ghwope uNguluve uvuvaha vwake vuvonike kukilila une. ³² Nave Unguluve uvuvaha vwake vuvonike kukilila une, ghwope uNguluve kyaihufia uvuvaha vwango

kisila kudiila. ³³ “Mwe vanango, nili numue unisiki n'debe vuvule, kyamukundonda, neke lino nikuvavuula ndavule nikavavulile aVayahudi kuuti, “Une kuno niluta umue namungafike. “Lino nikuvavuula na jumue. ³⁴ Lino nikuvapeela ululaghilo ulupia kuuti, 'Mughananaghe, ndavule une vule nivaghanile umue najumue mughananaghe. ³⁵ Nave mughanana, avaanhu vooni vikagula kuuti umue muli vavulanisivua vango.” ³⁶ USimoni uPeteli akamposia akati, “Ghwe Mutwa, ghuluta kuughi?” UYesu akamwamula akati, “Kuno niluta nungam'bingilile lino, looli ghulikumbingilila pambele. ³⁷ UPeteli akati, “Ghwe Mutwa, kiki naningakuvingilile lino? Une nitavwile vwimila uve, nambe kuuve kwe kufua.” ³⁸ UYesu akamwamula akati, “Ghutavwile vwimila une, nambe kuuve kwe kufua? Kyang'haani nikukuvuula, ing'hongove ye jikyale kuvika, ghuuva ung'hanile katatu.

Yohani14

¹ Namungapumukaghe mu moojo ghiinu, Mukumwitika uNguluve, munyitikaghe na ju-
 une. ² Uvukalo kwa Nhaata ghwango vweleefu, vwale vuleke kuuva vweleefu, nanaale nikuvavuula kuuti niluta kukuva ling'hanikisia uvukalo. ³ Ningalute kukuvaling'hanikisia uvukalo, nigomoka kukuvatoola, neke pano pwenili une na jumue pwemuvisaghe. ⁴ Kuno niluta, isila mujikagwile.” ⁵ U Tomasi akati kwa Yesu, “Ghwe Mutwa, usue natukagwile kuno ghuluta. Lino ndepoonu tukujikagula ndaani isila? ⁶ UYesu akamwamula akati, “Une

neene sila, nene vwakyang'haani, kange nene vwumi. Nakwale junu ifika kwa Nhaata kisila kukilila kulyune. ⁷ Mwale mung'hagule une, mwale mukunkagula na juNhaata. Kuhuma lino munkagwile, kange mumwaghile.” ⁸ UFilipo akati, “Ghwe Mutwa, utusoone uNhaata. Ungatusoone luuva lukwiline. ⁹ UYesu akamwamula akati, “Filipo, nikalile numue ifighono fyoni ifi, nunghagwile? Umuunhu junu anyaghile une, amwaghile uNhaata. Lina ghwiti, 'Utusoone uNhaata'? ¹⁰ Asi, namukwitika une nili nkate mwa Nhaata, ghwope uNhaata ali nkate mulyune? Amasio ghano nikuvavuula, nanijova muvutavulilua vwango, looli uNhaata junu ali nkate mulyune junu ivomba imbombo saake isi. ¹¹ Munyitike une, kuuti nili nkate mwa Nhaata, ghwope uNhaata ali nkate mulyune. Munyitike une vwimila imbombo sino nivomba. ¹² Kyang'haani nikuvavuula, junu ikunyitika une; ivombagha imbombo sino nivomba une, kange ivombagha imbaha kukila isi, ulwakuva niluta kwa Nhaata. ¹³ Mungasuume kimonga mu litavua lyango, nivomba neke uvuvaha vwa Nhaata vuvoneke kukilila une. ¹⁴ Mungasuume kimonga mu litavua lyango nivomba. ¹⁵ Nave munganile, muvingililagha indaghilo sango. ¹⁶ Pe najune nikunsuuma uNhaata, ghwope ikuvapeela untangili ujunge ikalaghe numue ifighono fyoni. ¹⁷ Untangili ujoo ghwe Mhepo junu ihufia uvwakyang'haani. Neke avanu vano navikumwitika uNguluve navangamwupile, ulwakuva navikumwagha kange navankagwile. Looli umue munkagwile ul-

wakuva ikukala numue kange ali nkate mulyumue. ¹⁸ Naningaveleke mwe veene; Nikwisa kange kulyumue. ¹⁹ Ghusighiile unsiki ndebe avaanhu vano navikumwitika uNguluve, navanganyaaghe kange, Looli umue mulikunyaagha kange, ulwakuva une nili mwumi na jumue muuva vuumi. ²⁰ Ikighono ikio mulikagula kuuti une nili nkate mwa Nhaata, najume muli nkate mulyune, najune nili nkate mulyumue. ²¹ Umuunhu juno ikwupila indaghilo na kukusivingilila, ujuo ghwe juno anganile. Juno anganile, ghwope uNhaata ikumughana umwene, na juune nikumughana na kukuhufia kwa mwene.” ²² U Yuuda(uju naghwe Yuuda u Isikalioti) akamposia uYesu akati, “Ghwe Mutwa, lwa ndaani ghulikuhufia kulyusue, neke naghulikuhufia ku vaanhu avange?” ²³ UYesu akamwamula akati, “Umuunhu juno anganile ivomba sino nikum'buula, ghwope uNhaata ikumughana umwene sino nikum'buula, ghwope uNhaata ikumughana umwene, Une nu Nhaata tukwiisa kwa mwene, na kukukala palikimo kwa mwene. ²⁴ Neke juno naanganile, naivomba sino nikumbuula. Kange sino nikumbuula nasango, looli sa Nhaata juno asung'hile. ²⁵ Nivavulile sooni isio pano nijighe palikimo numue. ²⁶ Neke Untangili ujuo, uMhepo uMwimike juno uNhaata ikunsuung'ha mu litavua lyango, ghwe ikuvavulanisyanga na kukuvakumbusia sooni sino nivavulile. ²⁷ Nikuvapeela ulutengano lwango. Ulutengano uluo luno nikuvapeela, naluli ndavule luno luhuma ku vaanu ava mu iisi. Namungapumukaghe mu moojo ghiinu,

nambe kukwoghopa kimonga. ²⁸ Mukamhulike ye nijova kuuti, 'Niluta, neke nigomoka kange kulyumue. 'Nave munganile kyang'haani, mwale muhovoka kuuti niluta kwa Nhaata, ulwakuva. uNhaata ghwe m'baha kukila une. ²⁹ Nivavulile isi lino pano sikyaale kuvoneka, neke kyande sivonike mwitike. ³⁰ Naningajove numue kange amasio minga, ulwakuva uSetano umbaha ghwa iisi iji ikwisa. Neke nsila ngufu kulyune, ³¹ Nivomba ndavule andaghiile uNhaata, neke avaanhu ava mu iisi vakagule kuuti nimughanile. Lino mwimetulutaghe.

Yohani 15

¹ UYesu akati, "Une neene nsabibu ghwa kyang'haani, uNhaata ghwe nya mughunda. ² Ilitaafi mulyune lino nalikoma isabubu, uNhaata ikulivusia. Looli lino likoma, ikulinosia vunofu kuuti likome fijjo. ³ Umue munosivue, ulwakuva mwitiike sino nivavulile. ⁴ Mukalaghe nkate mulyune, najuune nikukalagha nkate mulyumue. Ilitaafi nalingakome isabibu nave nalili mu nsabibu, fye lulivuo, na jumue namungavombe sino ilonda uNguluve, nave namuli nkate mulyune. ⁵ Une nili nsabibu, umue muli matafi. Juno ikukala nkate mulyune, najume mwa mwene; ujuo ivombagha sino ilonda u Nguluve, ulwakuva kisila kuuva nkate mulyune, namungavombe kimonga. ⁶ Umuunhu junu naikukala nkate mulyune itaghua, ndavule ilitaafi lino nalikoma vule litaghua na kukwuma, avaanhu viholo na kunyanya. ⁷ Nave mujigha mukukala nkate mulyume na masio ghango

ghikale mulyumue, musumaghe kwa Nhaata kino mulonda, ghwope ikuvapeela. ⁸ Pano mukoma fiijo ifipeke, muuva vavulanisivua vango kyang'haani. Mu uluo uNhaata ghwango ighinisivua fiijo. ⁹ Ndavule uNhata vule anganile une, enendiiki najuune nivaghanile umue. Lino mukalaghe mu lughano lwango. ¹⁰ Nave muvingilila sino nikuvalaghila, apuo mukukala mu lughano lwango, ndavule une vule nikusingilila sino uNhaata andaghiile na kukukala mu lughano lwake. ¹¹ Nivavulile isi kuuti muuve nu lukeelo ndavule une, kange muuve nu lukeelo uluvaha fiijo. ¹² Lino nikuvalaghila kuuti mughananghe ndavule une vule nivaghanile umue. ¹³ Nakwale umuunhu unya lughano kukila ulu, ulwa kuuti, itavule uvwumi vwake vwimila umanyaani ghwake. ¹⁴ Nave muvomba sino nivalaghiile, muuva vamanyaani vango. ¹⁵ Lino nanikutambula vakami vango, ulwakuva unkami naivomba sino ivomba untwa ghwake. Looli nikuvatambula umue kuuti muli vamanyaani vango, ulwakuva nivavulile sooni sino nipuliike kuhuma kwa Nhaata. ¹⁶ Umue namulyasalwile une, looli une nilyavasalwile umue na kukuvasuung'ha kuvomba sino ilonda uNguluve, kuuti, kino mukunsuma umwene mu litavua lyango avapelaghe. ¹⁷ Lino nikuvalaghila umue kuuti mughananghe. ¹⁸ Nave avaanhu ava mu iisi muno, vikuvakalalila umue mukagulaghe kuuti valyatalile kukung'halalila une. ¹⁹ Mwale muuve vaanhu va mu iisi muno, avaanhu avuo vaale vikuvaghana, ulwakuva muli vaanhu vaave. Neke umue nivasalwile

kuhuma mu iisi muno, lino umue namuli va mu iisi. Mu uluo avaanhu ava mu iisi vikuvakalalila. ²⁰ Mukumbukaghe ilisio lino nilyavavulile kuuti, Unkami nam'baha kukila untwa ghwake.' Lino, nave vakamhumwisie une, najumue vikuvapumusyagha, nave vakitiike imbulanisio sango, nasi siinu vikwitikagha. ²¹ Vikuvavombelagha isio sooni vwimila vwa kukumbingilila une ulwakuva navammanyile juno asung'hile une. ²² Naale nileke kukwisa kukuvavuula, navaale viiva vahosi, neke lino navangakaane vwimila uvuhosi vwave. ²³ Umuunhu juno ikung'halalila une, ikunkalalila na ju Nhaata. ²⁴ Nivombile ifidegho ifivaha, fino nambe muunhu na aghelile kuvomba, vaale valeke kukufyagha, ngale vasila makole. Nambe vafyaghile fyonu nivombile, vajiighe vikung'halalila une naju Nhaata. ²⁵ Isio sivombeka mulwa kukwilanisia aMalembe aMimike ghano ghiiti, 'Vakang'halaliile vuvule.' ²⁶ Nikunsuung'ha kulumue uNtangili kuhuma kwa Nhaata. Untangili ujoo ghwe Mhepo juno ihufia uvwakyang'aani, umwene ikwolekagha imhola sango. ²⁷ Najumue mukwolekagha imhola sango, ulwakuva muli palikimo nuune kuhuma ye nitengula imbombo.

Yohani 16

¹ Nivavulile isio kuuti namungalulekaghe ulwitiko lwinu. ² Avaanhu vikuvadagha mu masinagogi ghaave, kange ghukwisa unsiki pano umuunhu angavabude umue itisagha ikum'bombela uNguluve. ³ Vilikuvavombela isio, ulwakuva navankagwile uNhaata, kange

navang'hagwile une. ⁴ Nivavulile isi kuuti unsiki ughuo ghungafike, mukumbukaghe kuuti nilyavavulile. Nanilyavavulile isi ulutasi, ulwakuva nilyale palikimo numue. Sikuwaambia kuhusu mambo haya tangu mwanzo kwa sababu nilikuwa pamoja nanyi. ⁵ Poope nambe lino niluta kwa juno alyasung'hile une kulumue, neke napwale nambe jumo pakate palyumue juno ikumhosia kuuti, "Ghuluta kughi?" ⁶ Neke ulwakuva nivavulile isio, musukunile fiijo. ⁷ Nikavavuula isa kyang'haani kuuti, luuva lunofu kulumue une nivuuke, ulwakuva ningaleke pivuuka uNtangili naangise. Looli ningalute nikunsuung'ha kulumue. ⁸ Untangili ujoo angise, ikuvahufyagha avaanhu ava mu iisi uvuhosi vwave, uvugholofu nu vuhighi vwa Nguluve. ⁹ Ihufiagha uvuhosi vwave, ulwakuva navikunyitika une. ¹⁰ Ikuvahufiagha uvugholofu vwango ulwakuva niluta kwa Nhaata, namulikunyaagha kange. ¹¹ Ikuvahufyagha uvuhighi vwa Nguluve ulwakuva uNguluve amalile kukumhigha uSetano umbaha ghwa iisi iji. ¹² Napano nijighe naso nyinga isa kuvavuula, neke nanikuvavuula, ulwakuva unsiki ughu namungasitang'hanie. ¹³ Looli uMhepo ughwa kyang'haani ujoo angise, ikualongosiagha kulingilila uvwakyang'haani; ulwakuva naijovagha muvuta vulilua vwake jujuo, looli ijovagha sino apuliike na kukuvavuula sino sikwisa. ¹⁴ Umwene ihufiagha uvuvaha vwango, ulwakuva ikuvavulagha sino upiile

kulyune. ¹⁵ Fyoni fino alinafyo uNhaata, fyango, fye nambe nivavulile kuuti, uMhepo ujoo ikuvavulagha sino upiile kuhuma kulyune. ¹⁶ Ghusighiile unsiki n'debe namukunyaagha kange, neke pambeke unsiki n'debe kange mukunyaagha. ¹⁷ Vamo mu vavulanisivua vaake vakava viposania viiti, “Asi, kwe kuti kiki pano iiti, 'Ghusighile nsiki n'debe namukunyaagha, neke pambeke unsiki n'debe mukunyaagha? Na pano iiti ulwakuva niluta kwa Nhaata?” ¹⁸ Vakava viposania viiti, “Kwekuti kiki pano iiti, “Ghusighile unsiki n'debe?” Natusitang'hinie isi sino ijova.” ¹⁹ UYesu akakagula kuuti vilonda kukumposia sino ajovile, pe akati, “Muposania sino nijovile kuuti, “Ghusighile unsiki n'debe mukunyaagha, neke pambeke unsiki n'debe mukunyaagha?” ²⁰ Kyang'haani nikuvavuula, umue mulilila na kusukunala neke avaanhu ava mu iisi vilihovoka. Mulisukunala, neke pambeke ulisukunalo lwinu luluhambuka lukeelo. ²¹ Umukijuuva pano ipaapa, iiva nu lusukunalo ulwakuva ali nu vuvafi. Neke angapaape, maikumbuka kange uvu vafi uvuo, ulwakuva iiva nu lukeelo ulwa kuuva nu mwana. ²² Najumue muli nu lusukunalo lino, neke nilikwisa kange kulumue neke muliiva nu lukeelo. Nakwale juno anoghiile kuvusia ulukeelo uluo kulumue. ²³ Kange unsiki ughuo ghungafike, namulikumhosia kimonga. Kyanghaani nikuvavuula, mungansuume kimonga uNhaata mu litavua lyango, ikuvapeela. ²⁴ Nambe lino namunsumile kimonga mu litavua lyango. Musumaghe mupelua, neke

ulukeelo lwinu lukwilane. ²⁵ Nijovile isio numue mufihwanikisio, neke ghukwisa unsiki ghuno nanijovagha numue kange mu fihwanikisio. Looli nijovagha numue pa vuvalafu imhola sa Nhaata. ²⁶ Unsiki ughuo musumagha mu litavua lyango, naniiti une nikuvasumilagha kwa Nhaata, jeeje! ²⁷ Unaata jujuo avaghanile umue ulwakuva munganile une, kange mukwitika kuuti nihumile kwa Nguluve. ²⁸ Nilyahumile kwa Nhaata, nikiisa mu iisi muno; kange nivuuka mu iisi muno, nigomoka kwa Nhaata. ²⁹ Avavulanisiva vaake vakati, “Ulolile, lino ghujova pavuvalafu, naghujova mu fihwanikisio. ³⁰ Lino, tukagwile kuuti uve usikagwile sooni, naghulonda umuunhu ghweni akuposiaghe lumonga. Mu uluo tukwitika kuuti ulyahumile kwa Nguluve. ³¹ UYesu akavaposia akati, “Lino mukwitika? ³² Lolagha, unsiki ghuli piipi, lweli kange seseene ghufikile, pano umue mupalasana nujunge iluta kwa mwene na kukundeka ne mwene. Neke une nanili ne mwene ulwakuva uNhaata ali palikimo nuune. ³³ Nikuvavuula isi kuuti muve nu lutengaano, ulwakuva muli nkate mulyune. Pa iisi apa muli ni mhumhuko, neke namungoghopaghe ulwakuva une nijilefisie iisi.”

Yohani 17

¹ UYesu ye amalile kujova isio, akalola kukyanya akati, “Nhaata, akavalilo kafikile; umughinie umwanaako, neke - ² ghwope umwanako akughinie uve ndavule vule umpeliile uvutavulilua uvwa kuvalongosia avaanhu vooni, neke avapeele uvwumi uvwa

kuvusila kusila. ³ Uvwumi uvwa kuvusila kusila vwe uvu: vakukagule uve ghwe Nguluvuve ghwa kyang'haani, ghwe juno uli jumo ghwe mwene, kange vang'hagule une ne Yesu Kilisite ne juno ulyasung'hile ku veene. ⁴ Une nikughinisie pa iisi apa mulwa kumala imbombo jila jino ulyamheliile. ⁵ Lino ghwe Nhaata, unginie une palikimo nuuve, mu vuvaha vuno nilyale navwo palikimo nuuve iisi ye jikyale kupelua. ⁶ Avanu vano ulyamheliile mu iisi, nivahufisie uvuvaha vwa litavua lyako. Avaanhu avuo valyale vaako ukamheela une, voope valigadilile ilisio lyako. ⁷ Lino vakagwile kuuti fyoni fino ulyamheliile fihumile kulyuve, ⁸ ulwakuva imhola jino ulyamheliile nivapulisie, voope vupiile, vakagwile kuuti kyang'haani nihumile kulyuve, kange vikwitika kuuti uve veeve ulyasung'hile une. ⁹ Une nikuvasumila avaanu vaako avuo, ulwakuva ve vano ulyamheliile. Nanikuvasumila avaanhu vooni mu iisi. ¹⁰ Avaanhu vango vooni, vaako; avaanhu vaako, vango uvuvaha vwango vuvoniike kukilila aveene. ¹¹ Une lino vivuuka mu iisi, nikwisa kulyuve, neke aveene vajiighe mu iisi, Ghwe Nhaata ghwe Mwimike, uvalolelelaghe mu ngufu isa litavua lyako lino ulyamheliile. Uvalolelelaghe kuuti vaave nu vumo ndavule tuli vumo une nuve. ¹² Ye nili palikimo na veene, navalolelelagha mu ngufu isa litavua lyako lino ulyamheliile. Nivadimile, nakwale nambe jumo juno asovile, looli juno akanoghiile kusova kukwilanisia sino silyalembilue mu Malembe aMimike. ¹³ Lino nikwisa kulyuve,

nijova amasio agha pano nijighe mu iisi, kuuti avavulanisivua vango vavisaghe nu lukeelo mu moojo ghaave, ndavule nilinalwo une. ¹⁴ Nivavulile ilisio lyako, neke avaanu mu iisi vavakalalile, ulwakuva avavulanisivua vango nava mu iisi ndavule une vule nanili ghwa mu iisi. ¹⁵ “Une nanikukusuuma kuuti uvavusie mu iisi. muno, looli nisuma uvapoke kwa mhosi uSetano. ¹⁶ Aveene nava mu iisi, ndavule une vule nanili ghwa mu iisi. ¹⁷ Ilisio lyako vwe vwa kyang'haani, lino nikukusuuma uvavalasie avaanhū vaako nu vwakyang'haani uvuo, vaave vaako. ¹⁸ Ndavule ulyasung'hile une mu iisi, najune fye nivasung'hile mu iisi. ¹⁹ Nikutavula lwoni kulyuve vwimila aveene, neke voope vitavule lwoni kulyuve kukukala mu vwakyanghaani. ²⁰ Nanikuvasumila va vulanisivua veene, looli nikuvasumila na vano vikunyitika, vwimila kupulisivua na veene, ²¹ Kuuti vooni avuo vavisaghe nu vumo, vavisaghe nkate mulyusue, ndavule uve uli nkate mulyusue, ndavule uve uli nkate mulyune na juune nili nkate mulyuve, Nisuuma vavisaghe vumo neke avaanhū vitike kuuti uve veve usung'hile une. ²² Uvuvaha vuno ulyamheliile, najuune nivapeliile aveene, neke vavisaghe nu vumo ndavule une vule nili nu vumo nuuve. ²³ Une niive nkate mu veene, najuuve nkate mulyune neke vaave nu vumo uvukwilanifu. Luuve enendiiki neke avaanhū avange vakagule kuuti uve veeve ulyasung'hile une, na kuuti uvaghanile ndavule unganile une. ²⁴ Ghwe Nhaata, nilonda kuuti,

avaanhu umheliile vavisaghe palikimo nuune, pooni pano niiva, neke vavuvone uvuvaha vwango vuno ulyamheliile, ulwakuva ulyangani kuhuma iisi ye jikyale kupelua. ²⁵ Ghwe Nhaata ghwe ghwa kyang'haani, avaanu ava mu iisi navakukagwile, neke une nikukagwile. Kange avavulanisivua vango vakagwile kuuti uve veve ulyasung'hile. ²⁶ Nivavulanisie vakukagule uve, kange nifivombagha uluo kuuti vaghananaghe ndavule unganile une, na juune niive kuwa ndani yao.”

Yohani 18

¹ UYesu ye amalile pikufuunya, akavuuka palikimo na vavulanisivua vaake, vakakila uluvonde ulwa Keduloni, vakingila mumughundo ughwa miseituni. ² UYuuda unya kumwohela uYesu, alyaghumanyile umughunda ughuo, ulwakuva kekinga uYesu na vavulanisivua vaake vakakong'hanagha apuo. ³ Pe akakilongosia ikipugha kya vasikali na valoleleli kuhuma ku vavaha va vatekesi na ku Vafalisayi, akaluta navo mu mughunda kumo vakolile itaala, imuli ni filwilo. ⁴ UYesu alyakagwile sooni sino kyasikumwagha, akaluta kuveene, akavaposia akati, “Mukumulonda veeni?” ⁵ Pe aveene vakamwamula vakati, “Tukumulonda uYesu uMunasaleti.” UYesu akavavuula akati, “Neene” UYuda umwohesi alyimimile palikimo na vaanhu avuo. ⁶ UYesu ye avavulile kuuti, “Neene” vakagomoka kinsana nsana vakaghua. ⁷ Kange akavaposia akati, “Mukumulonda veeni?” Vakamwamula vakati, “Tuku-

mulonda uYesu uMunasaleti.” ⁸ UYesu akavamula akati, “Nivavulile kuuti neene. Lino nave mukundonda une, muvaleke avaanhu ava valutaghe.” ⁹ UYesu akajovile enendiiki kukwilanisia sino alyajovile kuuti, “Vano ulyamhe-liile nanisofisie nambe jumo. ¹⁰ USimoni uPeteli alyale ni bamba, akasomola, akadumula imbulughutu ija kundio ija m'bombi ughwa ntekesi um'baha. Um'bombi ujuo akatambulugha Maluko. ¹¹ Neke uYesu akam'buula uPeteli akati, “Gomosa ibamba jaako mu nyambe. Une ninoghiile kukwupila ulupumuko luno uNhaata anding'hanikisie?” ¹² Avasikali vala nu mbaha ghwave na valoleleli va valongosi va Vayahudi vakankola uYesu, vakankunga. ¹³ Vakantwala taasi kwa Hanasi, unkwive ghwa Kayafa. UKayafa ujuo alyale ghwe ntekesi umbaha un-siki ughuo. ¹⁴ Kange ghwe juno alyavavuulile aVayahudi kuuti, lunoghile umuunhu jumo afue vwimila avaanhu vooni. ¹⁵ USimoni uPeteli nu m'bulanisivua ujunge vakava vikum'bingilila uYesu mumbele. Umbulanisivua ujunge ujuo, alyakaguliike nu ntekesi um'baha, akingila palikimo nu Yesu muluviika ulwa ntekesi umbaha. ¹⁶ Nene uPeteli akiima akiima paanji pa mulyango, Umbulanisivua ujunge jula juno alyakaguliike nu ntekesi umbaha, akahuma panji akajova nu mhinja juno alyale ikuvadindulila avaanhu umulyango, pe akamwitikisia uPeteli kukwingila muluviika. ¹⁷ Umhinja jula akamposia uPeteli akati, “Asi, uve nuli umo ghwa vavulanisivua va muunhu uju?” UPeteli akamwamula akati, “Ndali, une nanili

m'bulanisivua ghwake.” ¹⁸ Avavombi na valoleleli valyapembile umwoto ulwakuva jilyale mhepo, vakava vikwota. Ghwope uPeteli akava palikimo na veene ikwota umwoto. ¹⁹ Untekesi um'baha akamposia uYesu vwimila avavulanisivua vaake ni mbulanisio saake. ²⁰ UYesu akamwamula akati, “Une najovaghe na vaanhu pavuvalafu, ifighono fyoni navulanisyagha mu masinagogi na Nyumba inyimike ija kufunyila, muno vikong'hana aVayahudi vooni. Nanajovagha nambe lisio limonga ku vusyefu. ²¹ Lino kiki ghukumhosia une? Uvaposie vano vapulikagha, aveene vakagwile sino najovagha. ²² UYesu ye ajovile isio, umo mu valoleleli juno alyale piipi nu mwene, akantova ni lipi akati, “kiki ukumwamula enendiiki untekesi um'baha?” ²³ UYesu akamwamula akati, “Nave nijovile fivi, jova uvuviivi vwango. Neke nave nijovile vunofu, kiki ghukunova?” ²⁴ UYesu ye ajiighe akungilue, uAnasi akalaghila kuuti atwalue kwa ntekesi um'baha uKayafa. ²⁵ Lino uPeteli ye ikwota umwoto, vamo mu vano valyale vikwota umwoto vakamposia vakati, “Asi uve nuli umo mu vavulanisivua va muunhu uju?” Umwene akakaana akati, 'Ndali, une nanili m'bulanisivua ghwake.” ²⁶ Neke umo mu vuvombi va ntekesi um'baha, juno alyale nyalukolo ghwa muunhu jula juno uPeteli akan'dumwile imbulughutu akamposia akati, “Asi, naveeve nivele nikwaghile uli palikimo nu Yesu mu mughunda?” ²⁷ UPeteli akakaana kange, nakalingi ing'hongove jikavika. ²⁸ Palwakilo, vakantoola uYesu kuhuma kwa Kayafa, vakantwala munyumba ija kitwa ija

ntwa ghwa Valooma. Neke aveene navakingili munyumba ijio, ulwakuva vangingile viiva vala-mafu. Mu uluo navaale vilia ikyakulia ikyimike ikya Pasaka. ²⁹ Pe untwa uPilato akahuma kunji, akavaposia akati, “Asi, umuunhu uju avombile vuhosi vuki vuno mukumhigha?” ³⁰ Aveene vakamwamula vakati, “Umuunhu uju, aale ave namhosi, natwale tukumuleeta kulyuve.” ³¹ UPilato akavavuula akati, “Lino muntoole jumue, mukamhigha ndavule silungika indaghilo siinu.” Avayahudi vakamwamula vakati, ‘Usue natuli nu vutavulilua uvwa kumhigha umuunhu kuuti abudue. ³² Isio silyavombike enendiiki kukwilanisia sino alyajovile uYesu vule ilifua. ³³ UPilato akagomoka munkate mu nyumba ija kitwa, akankemeela uYesu akamposia akati, “Asi, uve veeve ntwā ghwa Vayahudi?” ³⁴ UYesu akamwamula akati, “Sino ghukumhosia, si-huma mu masaaghe ghaako juuve, pamo avaanhu avange vakwomwile kuuti umhosie?” ³⁵ UPilato akamwamula akati, “Nili Muya-hudi une? Avaanu kuhuma mukisina kyako, na vavaha va vatekesi ve vano vakuletile kulyune. Uvombile kiki? ³⁶ UYesu akamwamula akati, “Uvutwa vwango navwa mu iisi muno, vwale vuve vwa mu iisi muno avavombi vango vaale vikunhanga kuuti nileke kukolua na Vayahudi. Neke lino uvutwa vwango navwa mu iisi muno.” ³⁷ Pe uPilato akamposia akati, “Kwe kuti uve uli ntwā?” UYesu akamwamula akati, “Ujovile seseene kuuti une nili ntwā. Une nilyaholilue mu iisi, kuuti nivavulanisie avaanhu uvwakyang’haani. Umuunhu

juno ivingilila uvwakyang'haani, ikumhulikisia.”
³⁸ UPilato akamosia akati, “Uvwakyang'haani kyekiki?” UPilato ye ajovile isio, akahuma kange kunji, akavavuula aVayahudi akati, “Une nanikuvuvona uvuhosi kwa muunu uju. ³⁹ Neke umue muli nu luno lukumhelela une kukun'dindulilia unkungua jumo ikighono ikya kyimike kya Pasaka. Asi, mulonda nin'dindulile untwa ghwa Vayahudi?” ⁴⁰ Neke avaanhu vooni vakoova vakati, “Ndali ujuo ndali, utudindulile uBalaba.” uBalaba ujuo, alyale mhijimbudi.

Yohani 19

¹ Pe pano uPilato akantoola uYesu na kukunkopa ni mijeledi. ² Avasikali vala vakatenda ingeela ija mifua, vakamfwasia ku mutu, kange vakamfwasia isopeka indangali. ³ Pe vakava viveela kwa mwene na kukunnenela viiti, “Uve, ghwe ntwaghwa Vayahudi! Vakava vikuntova na mapi. ⁴ akahuma kange kunji, akavavuula akati, “Pulikisia, umuunhu nikumuleta kulumue kunji kuno mukagule kuuti une nanikuvwagha uvuhosi vumonga kwa mwene.” ⁵ Pe uYesu akahuma kunji afwalile ingeela ija mifua ni sopeka indangali. UPilato akajova akati, 'Lolagha, umunu ujuo ghwe uju.’” ⁶ Avavaha va vatekesi na valoleleli ye vamwaghile, vakoova vakati, “Unkomelele pa kikovekano!” UPilato akavavuula akati, “Muntoole jumue mukankomelele, ulwakuva une nivona nsila nkome.” ⁷ Avayahudi vakamwamula vakati, “Usue tuli nu lulaghilo, vwimila ululaghilo

uluo uju anoghile kufua ulwakuva umwene ivikile Mwana ghwa Nguluve. ⁸ UPilato ye apulike amasio aguo, akoghopa kyongo, ⁹ pe akingila kange munyumba jaake ija kitwa, akamposia uYesu akati, 'Uve ghuhuma kuughi?' Neke uYesu naalyamwamwile kimonga. ¹⁰ Pe uPilato akati, "Kiki naghukunyamula? Asi, nukagwile kuuti une nili nu vutavulilua uvwa kukudindulila, nu vwa kukukomelela pa kikovekano? ¹¹ UYesu akamwamula akati, "Uve naghwale ghuuva nu vutavulilua kulyune, nave nupelilue kuhuma kukyanya. Lino umuunhu juno ambikile mu mavoko ghaako mhosi kukila uve." ¹² Kuhuma unsiki ughuo, uPilato akava ilonda isila ija kun'dindulila uYesu. Neke aVayahudi vakoova vakati, "Ungan'dindulile umuunhu uju, naghuuva mmanyaani ghwa ntwam'ntwa uKaisali. Umuunhu juno ikuviika kuuva ntwam'ntwa, ikaana uvutwa vwa ntwam'ntwa umbaha uKaisali." ¹³ UPilato ye apulike amasio aghuo, akahuma nu Yesu kunji, akikala pa kitengo kya vuhighi, munjovele ija Kiebulania pitambulua Gabata kwe kuti, Lwalo lwa mavue. ¹⁴ Ikighono ikio kilyale kighono kya kuling'hania ikyimike ikya Pasaka, kaale kavalilo ka ntanda ndiiki. UPilato akavavuula aVayahudi akati, "Lolagha, uju ghwe ntwam'ntwa ghwinu!" ¹⁵ Aveene vakoova vakati "M'busie, m'busie, unkomelele pa kikovekano." UPilato akavaposia akati, "Asi, ninkomelele pa kikovekano untwam'ntwa ghwinu?" Avavaha va vatekesi vakati, "Usue natuli nu ntwam'ntwa ujunge, looli ju Kaisali!" ¹⁶ Pe pano uPilato akam'biika uYesu mumavoko ghaake

kuuti vankomelele ¹⁷ Pe vakantoola uYesu, akahuma mulikaaja apindile ikikovekano kyake kuhanga kufika pano pakatambulwagha mu Kiebulania Golgota, kwekuti ling'hala lya mutu. ¹⁸ Apuo vakankomelela uYesu palikimo na vange vavili, jumo ulubale ulwa kundio ujunge ulwa kung'highi umwene akava pakate. ¹⁹ Pepano uPilato akalemba amasio na kuviika pakyanya pa kikovekano kya Yesu. Amasio aghuo ghalyalembilue, 'UYESU UMUNASALETI, UNTWA GHWA VAYAHUDI. ²⁰ Amasio aghuo ghalyalembilue mu njovele ija Kiebulania, ija Kilooma nija Kiyunaani. Avaanhu vinga vakava vikwimba amalemba aghuo, ulwakuva pano alyakomelilue palyale piipi ni likaaja. ²¹ Avavaha va vatekesi ava Vayahudi vakam'buula iPilato vakati, "Nungalembaghe, 'Ntwa ghwa Vayahudi; ulembe kuuti,' Umuunhu uju alyatiile, UNE NENE NTWA GHWA VAYAHUDI." ²² UPilato akavamula akati, "Sino nilembile, nilembile." ²³ Avasikali ye vankomeliile uYesu vakatoola amenda ghaake, vakaghava fighavo fine, pe nujunge akatoola ikighavo kyake. Kange vakatoola isopeka jaake. Isopeka ijio najilyahonilue, ulwene jilyatavulue kuhuma ku mutu kuhanga kufika ku maghulu. ²⁴ Avasikali avuo vakavulana vakati, "Isopeka iji tuleke pidemula, ulwene tusodolele kuuti jiive jaani. "Isio silyavombiike kukwilanisia aMalemba aMimike ghano ghiiti, "Valyaghavinie amenda ghango na kuviika ulusodolelo isopeka jaango." ²⁵ Enendiiki fye valyavombile avasikali. Un'ghina ghwa Yesu,

unnuuna ghwa ng'ina ghwa Yesu, UMaliamu umhuma mu kikaja ikya Magidala, vakimile piipi ni kikovekano kya Yesu. ²⁶ UYesu akamwagha ung'ina nu m'bulanisivua juno alyamughanile, vimile piipi nu mwene, akam'buula ung'ina akati, “Mama, lolagha ujuo mwanaako.” ²⁷ Kange akam'buula um'bulanisivua jula akati, “Lolagha, ujuo mama ghwako.” Unsiki ughuo um'bulanisivua jula akantoola umama jula, kuluta naghwo kukaaja kwa mwene. ²⁸ UYesu ye avwene sooni sivombike akati, “Numilue.” Alyajovile enendiiki kukwilania aMalembe aMimike. ²⁹ Apoonu pala pwekilyale ikikong'olo kino kimemile uluhuuje ulukali ulwa sabibu. Vakantoola ikyenda vakasuvika mu luhuuje, vakakinjenga mu lupiki ulwa mpiki umuhisopo, vakantwalila pa mulomo. ³⁰ UYesu ye anywile uluhuuje lula akati, “Soonni sivombiike!” Akinamisia umutu, akakunguka. ³¹ Ikihono ikio kyale kighono kya kuling'hania iSabati. Avayahudi navakalondagha amavili gha vafue ghajighe pa kikovekano pa kighono ikya Sabati, ulwakuva ikighono ikio kilyale kivaha! Pe vakansuuma uPilato avitikisie kuuti amaghulu agha vanhu avuo, ghenyue, neke vavavusie pa kiko vekano. ³² Pe avasikali vakaluta, vakadeenya amaghulu agha muunhu ghwa kwanda nu ghwa vuvili vano valyakomelilue palikimo nu Yesu. ³³ Neke ye vafikile pa Yesu, vakavona afwile. Mu uluo navakadeenya amaghulu ghaake. ³⁴ Umuunhu umo mu vasikali akamhoma ni mhalala uYesu pa luvafu,

jikahuma idanda na malenga. ³⁵ Imhola isi silembilue nu muunhu juno alyasivwene ye sivombeka. Sino ijova sa kyang'haani, kange ghwope akagwile kuuti sino ijova sa kyang'haani, ikwoleka neke na jumue mwitike. ³⁶ Isio silyavombiiki kukwilanisia aMalembe aMimike ghano ghiiti, "Nambe umfupa ghwake ghumo naghudenyua. ³⁷ Kange aMalembe aMimike aghange ghiiti" Vikumulolagha juno vamhomile." ³⁸ Isio ye sivombiike, akiisa uYesufu umhuma mu likaaja ilya Alimatia. Umuunhu uju alyale m'bingilili ghwa Yesu kisyefu, ulwakuva akoghopa avalongosi va Vayahudi. Akansuuma uPilato kuuti avusie um'bili ghwa Yesu pakikovekano. UPilato akamwitikisia, pe akaluta akaghuvusia. ³⁹ Naju Nikodemu, juno ikighono kimonga alyalutile kwa Yesu pakilo, akiisa na mafuta amanya lunusi ulunono. Amafuta aghuo ghalyale ikiilo fijigho fitatu ndiiki. ⁴⁰ Vooni ve vaviili vakatoola umbili ghwa Yesu vakaghuniengelela nu mwenda umpala palikimo na mafuta ghala amanya lunusi ulunono ndavule lulyale lwiho lwa Vayahudi ulwa kusyila avaanhu. ⁴¹ Pano valyankomeliile uYesu pweghulyale umughunda. Mu mughunda ghula mwejiyale imbiipa imia jino navaghelile kuviika nambe muunhu. ⁴² Lino, ulwakuva ku Vayahudi ikighono kyale kighono ikya kuling'hania iSabati, vakaviika um'bili ghwa Yesu mu mbiipa jila, ulwakuva jilyale piipi.

Yohani 20

¹ Ye kuhenga ikighono ikya kwasia mu

mulungu, uMaliamu Magadalena akaluta ku mbiipa. Ye afikile akavona ilivue lino valyadindiile pa mulyango ghwa mbiipa livusivue. ² Pe akavuuka luvilo kuluta kwa Simoni uPeteli na kwa m'bulanisivua ujunge juno uYesu alyamughanile, akavavuula akati, “Vam'busisie uMutwa mu mbiipa, natukagwile kuno vam'bikile.” ³ UPeteli palikimo nu m'bulanisivua ujunge jula, vakavuuka viluta ku m'biipa. ⁴ Vooni ve vaviili vakavuuka luvilo, ne um'bulanisivua ujunge jula, akakimbila fiijo kukila uPeteli, akatala kufika ku mbiipa. ⁵ Akinama, akahungiila mumbiipa, akaghavona gha menda, neke naalingile munkate. ⁶ Pe pano uSimoni uPeteli ghwope aakfika pala, akingila mu mbiipa akaghavona amenda ⁷ ni kitambala kino vakampinyile uYesu ku mutu, ikitambala ikio nakilyale palikimo na menda aghange, looli icyene kilyale palubale. ⁸ Pe umbulanisivua ujunge jula ghwope akingila mu mbiipa, akalolana kukwitika. ⁹ Ulwakuva ye lukyale kuvombeka ulu, navalyaghatang'hinie aMalembe aMimike ghano ghiiti uYesu isyuka kuhuma kuvafue. ¹⁰ Pe avavulanisivua vala, vakagomoka kuno vakikalagha. ¹¹ Unsi ughuo uMaliamu alyimile piipi ni mbiipa ilila. Ye ajiighe ifilila akiinama akahungiliila mu mbiipa. ¹² Akavaagha avanyamhola vavili vafwaliile amenda amapala, vikalile pano ghulyale um'bili ghwa Yesu. Jumo alikalile ulubale lwa ku mutu, ujunge ulwa ku maghulu. ¹³ Avanyamhola vala vakamposia vakati, “Gwe mama, ghulilila kiki?” Akavamula akati, “Nilila

ulwakuva vam'busisie uMutwa ghwango, kange nanikagwile kuno vam'bikile.” ¹⁴ Ye ajovile amasio aghuo, akasyetuka kunsana, akamwagha uYesu imile, neke naalyakagwile kuuti ghwe Yesu. ¹⁵ UYesu akamposia akati, Mama, ghulilila kiki? Ghukumulonda veeni? Umwene akasaghagha kuuti umuunhu ujuo ghwe m'bombi mumughunda ughuo. Akam'buula akati, “Ntwa nave um'busisie uMutwa, umbuule kuno um'bikile, nintoole.” ¹⁶ UYesu akati, “Maliamu! Umalimu akasyetuka, akajova mu njovele ija kiebulania akati, “Raboni” kwe kuti M'bulanisi.” ¹⁷ UYesu akati, “Nungang'holaghe “ulwakuva nikyale kuluta kukyanya kwa Nhaata, looli lutagha ku vavulanisivu vaango, uvavuule kuuti, niluta kukyanya kwa Nhaata ghwango juno ghwe Nhaata ghwinu, kange ghwe Nguluve ghwango na jumue Nguluve ghwinu. ¹⁸ UMaliamu Magadalena akaluta kuvavulanisivua va Yesu, akavavuula akati, “Une nimwaghile uMutwa!” Pe akavavuula sooni sino uYesu amulaghiile. ¹⁹ ikighono ikya kwasia mu mulungu, avavulanisivua va Yesu valyakong'hanile munyumba vidindiile, ulwakuva valyale vikwoghopa avalongosi va Vayahudi. UYesu akiisa, akiima pakate pa veene akati, “Ulutengaano luvisaghe numue!” ²⁰ Ye ajovile uluo, akavahufia amavoko ni mbafu saake. Avavulanisivua vaake ye vakagwile kuuti ghwe Mutwa uYesu, vakahovoka fijo. ²¹ UYesu akavavuula kange akati, “Ulutengaano luvisaghe numue. Ndavule uNguluve vule alyasang'hile une, na juune

nikuvasuung'ha umue.” ²² Ye ajovile amasio aghuo, akavapulila umwuja ghwake, ²³ akati, “Upila umhepo uMwimike. Avaanhu vooni vano mukuvasaghila inyivi saave, uNguluve ikuvasaghila. Vano namukuvasaghila inyivi saave, uNguluve naikuvasaghila.” ²⁴ Neke uTomasi juno akambulwagha “Didimasi, “umo ghwa vavulanisivua kijigho na vavili, napwealyale uYesu ye ikuhufia kuvavulanisivua avajaake. ²⁵ Avavulanisivua avajaake vala, vakam'buula uTomasi vakati, 'Usue tumwaghile uMutwa. Neke umwene akavamula akati, “Une naningitike isio, nave nanifyaghile na kukwabasia ni kyongo ifivamba ifya masumale mumavoko ghaake, na kukwabasia nu luvoko lwango ikivamba mu mbafu saake.” ²⁶ Ifighono lekelalubale ye fikilile, avavulanisivua va Yesu valyakong'hanile kange mu nyumba, na ju Tomasi, mwealyale. Amalyango ghalyaale madinde, uYesu akiisa kange, akiima pakate pa veene, akati, “Ulutengano luvisaghe numue.” ²⁷ Pe akam'buula uTomasi akati, “Tomasi, ghwise ghwabasie amavoko ghango ni kyove kyako, kange ghwabasie imbafu sango nu luvoko lwako. Ulekaghe kuuva ni nganighani, looli ghwitikaghe.” ²⁸ UTomasi akamula akati, “Uve uli Mutwa ghwango! uli Nguluve ghwango.” ²⁹ UYesu akam'buula akati, “Ghwitiike ulwakuva unyaghile! Vafunylue vano vikwitika, kisila kunyaagha.” ³⁰ UYesu alyavombile ifidegho ifingi finga pamaaso gha vavulanisivua vaake fino nafilembilue mu kitabu iki, ³¹ ifidegho ifi fino filembilue, filembilue neke mwitike kuuti,

uYesu ghwe Kilisite, Mwana ghwa Nguluve, neke vwimila kukumwitika umwene, mwupile uvwumi mu litavua lyake.

Yohani 21

¹ Pambele, u Yesu akihufia kange ku vavulanisivua vaake ku lisumbe ilya Tibelia; kukuhufia kulyale enendiiki: ² uSimoni uPeteli, uTomasi juno akatambulwagha Didimasi, uNatanaeli umhuma mu kikaaja ikya kana mukighavo ikya Galilaya, avana Sebedayi na vavulanisivua vaake avange vavili, vooni avuo valyale palikimo. ³ USimoni uPeteli akavavuula avajaake akati, “Niluta kulova isamaki. “Voope vakamwamula vakati, “Najusue tuluta palikimo nuuve.” Pe vakavuka viluta, vakingila mu ngalava, neke ikilo jooni navakambulila kimonga. ⁴ Ye kuhenga, uYesu alyimile mulubale mulisumbe, neke avavulanisivua vaake navalyakagwile kuuti Yesu. ⁵ UYesu akavaposia akati, “Vanango namulovile nambe samaki jimo?” Aveene vakamwamula vakati, “Natulovile nambe jimo!” ⁶ Akavavuula akati, “Isia uvwa fu ulubale ulwa ku ndio ulwa ngalava, ukuo mupata. “Pe uvwafu, neke vakakunua kukwesa ulwakuva vakalovile isamaki nyinga. ⁷ Pepano umbulanisivua jula, juno uYesu alyamughanile fiijo akam'buula uPeteli akati, “Uju ghwe Mutwa!” USimioni uPeteli ye apulike kuuti ghwe Mutwa akatoola umwenda ghwake akipinya (ulwakuva naakipinyile vunofu) pe akitosia mulisumbe. ⁸ Avavulanisivua avange vala vakiisa ku ngalava (ulwakuva pano valyale

napakale patali palyale imita kilundo kimo ndiiki) kufika kunji kulisumbe kuhuma pa ngalava) vakava vikwesa uvwafu vumemile isamaki. ⁹ Ye vafikile kunji ku lisumbe, vakaghwagha umwoto ugwa nkala, pa mwoto apuo pwe ghulyale unkate ni samaki. ¹⁰ UYesu akavavuula akati, “Mulete isamaki sino sino mulovile.” ¹¹ Pe uPeteli akingila mungalava, akakwesela kunji ku lisumbe uvwafu vula vuno vulyamemile isamaki imbaha. Isamaki isio silyale kilundo kimo ni fijigho fihaano ni tano. Napano isamaki silyale nyinga enendiiki, uvwafu navulyademwike. ¹² UYesu akavavuula akati, “Mwise mulavuke, “Neke napwealyale nambe jumo mu vavulanisivua, juno alyaghelile kuposia kuuti, “Uve veeve veeni?” Valyakagwile kuuti ghwe Mutwa. ¹³ UYesu akiisa, akatola unkate, akavapeela, kange akatoola isamaki akavapeela. ¹⁴ Uluo lulyale lwa vutatu uYesu kukuhufia ku vavulanisivua vaake, kuhuma isyuka ku vafue. ¹⁵ Ye vamaile kulia, uYesu akamposia uSimoni Peteli akati, “Simoni mwana ghwa Yohani, unganile une kukila avange ava? “UPeteli akamwamula akati, “Eena Mutwa, uve ukagwile kuuti nikughanile.” UYesu akambuula akati, “Udimaghe ing'holo sango? ¹⁶ Akamposia ulwa vuvili akati, “Simoni mwana ghwa Yohani, unganile?” UPeteli akamwamula akati, “Eena Mutwa, uve ukagwile kuuti nikughanile.” UYesu akam'buula akati, “Ulolelelaghe vunono ing'holo sango.” ¹⁷ Akamposia ulwa vutatu, akati, “Simoni mwana ghwa Yohani, unganile?” UPeteli akasukunala

ulwakuva amposisie ulwa vutatu kuuti, “Unganile? Akamwamula akati, “Ghwe Mutwa, uve ukagwile sooni, ukagwile kuuti nikughanile.” UYesu akambuula akati, “Udimaghe ing’holo sango. ¹⁸ Kyang’haani nikukuvuula, ye ulinsoleka ulyamanyiine kufwala juuve amenda na kuluta kuno ghughanile. Neke ghuliiva mughogholo ghuligholosyagha amavoko ghaako, umuunhu ujunge ikukufwasyagha na kukukutwala kunu naghughanile.” ¹⁹ UYesu alyajovile isio kuvonia vule uPeteli ilifua mulwa kumughinia uNguluve. Ye ajovile isio akambuula uPeteli akati, “Umbingililaghe.” ²⁰ UPeteli akasyetuka, akamwagha um’bulanisivua juno uYesu alyamughanile, ikuvavingilila mumbele. Um’bulanisivua ujoo ghwe juno alyeghiime pa kifuva kya Yesu ye vali pilia ikyakulia ikya pavwilile, ghwe juno alyamposisie uYesu kuuti, “Mutwa ghwe veeni juno kya ikukwohela?” ²¹ UPeteli ye amwaghile um’bulanisivua jula, akamposia uYesu akati, “Gwe Mutwa, kilihumila kiki kwa m’bulanisivua uju?” ²² UYesu akamwamula akati, “Nave nilonda uju ave mwumi kuhanga niliiva nigomoka, uve kikukuvava kiki? Uve mbingililaghe. ²³ Amasio aghuo ghano uYesu alyajovile ghakapulikika ku vavingilili vinga, pe vakasaghagha kuuti um’bulanisivua ujoo nailifua. Neke uYesu naalyajovile kuuti umbulanisivua ujoo nailifua, ulwene alyatiile, “Nave nilonda uju ave mwumi kuhanga niliiva nigomoka kikukuvava kiki? ²⁴ Umbulanisivua ujoo ghwe juno ikwoleka isi sooni, kange ghwe juno alembile isi. Usue tukagwile kuuti uvwolesi

vwake vwa kyang'haani. ²⁵ Kwesili isingi nyinga sino alyavombile uYesu. Saale silembue sooni, nisaagha kuuti iisi jooni najaale jikwila kuviika ifitabu ifio.

lxxxv

Vwanji Bible **The New Testament in the Vwanji language of** **Tanzania**

copyright © 2020 Door43 World Mission Community

Language: Kivwanji (Vwanji)

Translation by: Door43 World Mission Community

Contributor: Cloud Roman, ITTO, Mwj. Lucas Ndugu, Tiralaleli Ndugu, Julieth Ngogo, Vwanjimt

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 11 Nov 2020

0fe8b31a-d7bb-5580-ae6c-d8de2d786d46